

# **Buk bilong Profet Samuel Buk 2 Tok i go pas**

Dispela buk i stori long ol samting i kamap bihain long ol samting buk 1 Samuel i stori long en. Pastaim dispela tupela buk i stap wanpela buk tasol, tasol bihain ol i larim 2 Samuel i stap em yet, long wanem, em i stori planti long wanpela man tasol, em King Devit. Dispela buk em i stori bilong Devit taim em i stap king.

God i bin i stap wantaim King Devit. Devit em i strongpela man na man bilong laikim tru God yet wantaim ol lain manmeri bilong Israel. Em i bin bilip strong tru long God, na ol Israel i bin laikim em tru. Tasol Devit tu i pundaun, na em i bin mekim sampela pasin nogut tru bilong amamasim em yet. Na bihain, taim profet Natan i soim Devit long asua bilong em, Devit i autim sin na tanim bel.

Long ai bilong ol lain Israel, Devit i gat biknem tru. Bihain long taim bilong Devit, taim ol Israel i painim hevi, ol i save tingim gen King Devit. Na ol i tingting strong long ol i mas i gat narapela king wankain olsem Devit. Long pasin bilong bilip na tanim bel, Devit i kisim biknem tru namel long ol lain Israel.

**Devit i kamap king bilong ol Israel**

*(Sapta 1-9)*

*Devit i harim tok long Sol i dai*

<sup>1</sup> Devit wantaim ol lain soldia bilong en i go pait long ol Amalek. Ol i winim ol Amalek pinis, orait ol i kam bek long taun Siklak na ol i stap tupela de. Long dispela taim King Sol i dai pinis, tasol Devit i no save yet. <sup>2</sup> Na long de namba 3 wanpela yangpela man i kamap long Siklak. Em i bin brukim klos bilong en na putim graun malumalum long het bilong en bilong soim sori bilong en. Em i go long Devit na brukim skru na putim pes i go daun long graun, bilong givim biknem long Devit. Dispela man i bin lusim kem bilong Sol na i kam. <sup>3</sup> Na Devit i askim em olsem, “Yu kam long wanem hap?” Orait yangpela man i tok, “Ol birua i bagarapim ol Israel, na mi lusim kem na ranawe i kam long yu.”

<sup>4</sup> Na Devit i askim em, “Mi laik bai yu tokim mi long ol samting i bin kamap long pait.” Na yangpela man i tok olsem, “Ol soldia bilong Israel i ranawe long pait na ol Filistia i kilim i dai planti man bilong ol. Na King Sol wantaim pikinini bilong en Jonatan, tupela tu i dai.” <sup>5</sup> Orait na Devit i askim em, “Olsem wanem na yu save Sol na Jonatan i dai pinis?” <sup>6</sup> Na dispela yangpela man i tok, “Mi stap long maunten Gilboa na mi lukim Sol i sanapim spia bilong en long graun na em i wok long holim dispela spia bilong strongim em yet long sanap. Na tu mi lukim ol birua i wok long i go klostu long Sol, em ol soldia bilong karis na ol soldia i save sindaun long ol hos. <sup>7</sup> Na Sol i tanim na i lukim mi na i singautim mi. Na mi tok, ‘Yes,

bikman.’ <sup>8</sup> Na em i askim mi olsem, ‘Yu bilong wanem hap?’ Na mi tok, ‘Mi wanpela Amalek.’ <sup>9</sup> Orait na em i tokim mi olsem, ‘Ol birua i bin bagarapim mi nogut na klostu mi dai nau. Yu kam kwik na pinisim mi.’ <sup>10</sup> Mi harim tok bilong em pinis, orait mi go klostu long em na kilim em i dai, long wanem, mi save pinis, sapos em i lusim han long spia na em i pundaun long graun, bai em i dai stret. Em i dai pinis, orait mi kisim hat king long het bilong em na mi kisim paspas long han bilong em na mi bringim i kam. Bikman, em hia ol dispela samting mi laik givim long yu.”

<sup>11</sup> Devit i harim dispela tok na em i bel hevi tru na i brukim klos bilong en. Na ol lain soldia bilong en, ol tu i mekim wankain pasin. <sup>12</sup> Ol i tingting long Sol na Jonatan na long ol arapela Israel, em ol manmeri bilong Bikpela, na ol i krai sori long ol na ol i tambu long kaikai inap taim san i go daun. Long wanem, planti man i bin dai long dispela pait.

<sup>13</sup> Na Devit i askim dispela yangpela man olsem, “Yu bilong wanem ples?” Na em i tok, “Mi wanpela Amalek, tasol bipo yet papa bilong mi i bin lusim graun bilong ol Amalek na i kam sindaun long kantri Israel.” <sup>14</sup> Orait Devit i askim em gen, “Olsem wanem? Yu no bin pret liklik long kilim dispela king, Bikpela i bin makim, a?” <sup>15</sup> Na Devit i singautim wanpela soldia bilong en i kam, na i tokim em olsem, “Kilim dispela man i dai.” Orait na soldia bilong Devit i katim dispela man long bainat na dispela man i dai. <sup>16</sup> Na Devit i lukluk long bodi bilong dispela Amalek na i tok, “Asua bilong yu yet, na yu dai. Yu yet yu bin tokaut pinis

olsem yu bin kilim i dai dispela king Bikpela i bin makim.”

*Devit i singsing sori long Sol na Jonatan*

<sup>17</sup> Devit i mekim dispela song bilong sori long Sol na long Jonatan, pikinini bilong Sol. <sup>18</sup> Na Devit i givim oda bai ol manmeri bilong Juda i mas lainim dispela song. Nem bilong dispela song em Song Bilong Banara. Na ol i bin raitim long Buk Bilong Ol Stretpela Man.\* Devit i mekim dispela song olsem,

<sup>19</sup> “Ol nambawan man  
           bilong yumi Israel,  
           ol i bin i dai long ol maunten.  
 Ol strongpela soldia bilong yumi  
           i dai pinis.

<sup>20</sup> Yupela i no ken tokaut  
           long dispela samting  
           long taun Get na long ol rot  
           bilong taun Askelon.  
 Nogut ol meri bilong Filistia i harim  
           na i amamas.  
 Nogut ol pikinini meri  
           bilong ol haiden  
           i belgut tru.

<sup>21</sup> “Ol strongpela soldia bilong yumi

---

\* **1:18:** Ol saveman i ting dispela Buk Bilong Ol Stretpela Man em i wanpela olupela buk bilong ol Israel. Tasol nau dispela buk i lus olgeta, na yumi no save wanem kain tok i bin i stap long en. Stori bilong ol samting i bin kamap long taim Josua i beten na Bikpela i mekim san i sanap i stap long skai, em tu i bin i stap long dispela buk. Lukim Josua 10.12-13.

i bin dai  
     long ol maunten bilong Gilboa.  
 Na ol hap plang bilong pait  
     i stap nating  
     long ol dispela maunten.  
 Na hap plang bilong Sol tu  
     i stap nating  
     na ol i no welim moa.  
 Olsem na mi laik bai ren  
     na wara bilong nait  
     i no ken pundaun moa  
     long ol dispela maunten.  
 Na kaikai i no ken kamap moa  
     long dispela graun.

22 “Banara bilong Jonatan  
     em i samting nogut tru.  
     Em i no save popaia.  
 Na bainat bilong Sol  
     i no save stap nating. Nogat.  
 Bainat i save kilim  
     ol strongpela soldia  
     na blut bilong ol birua  
     i pulap long en.

23 Ol manmeri i save laikim  
     Sol na Jonatan.  
     Tupela i gutpela man tru.  
 Oltaim tupela i poroman gut tru  
     na tupela i poroman yet na i dai.  
 Tupela i spit tru long ranim birua  
     na i winim pasin  
     bilong ol tarangau  
     i spit long kisim abus.  
 Na strong bilong tupela

i winim strong bilong laion.

24 “Yupela ol meri Israel,  
yupela i mas krai sori long Sol.  
Em i bin givim yupela  
ol naispela retpela klos  
i dia tumas  
na olkain bilas gol  
bilong bilasim yupela yet.

25 “Ol strongpela soldia  
i dai pinis long pait.  
Na Jonatan tu i dai,  
na bodi bilong en  
i stap long ples maunten.

26 Mi sori tru long yu, Jonatan,  
brata bilong mi.  
Mi laikim yu tumas  
na yu bin laikim mi tu.  
Laik bilong yu i strong moa yet  
na i winim tru  
laik bilong ol meri i laikim mi.

27 Ol strongpela soldia  
i dai pinis long pait  
na ol samting bilong pait  
i bagarap pinis.”

## 2

### *Devit i kamap king bilong Juda*

<sup>1</sup> Bihain long taim bilong Sol na Jonatan i dai, Devit i askim Bikpela olsem, “Inap mi go sindaun long wanpela taun bilong Juda o nogat?” Na Bikpela i tok olsem, “Yu ken i go.” Orait Devit i

askim em gen, “Bai mi go sindaun long wanem taun?” Na Bikpela i bekim tok olsem, “Yu go sindaun long taun Hebron.”

<sup>2</sup> Olsem na Devit i kisim tupela meri bilong en, em Ahinoam bilong taun Jesril na Abigel bilong taun Karmel, na ol i go sindaun long Hebron. Bipo Abigel i meri bilong Nabal, tasol Nabal i dai na Devit i maritim em. <sup>3</sup> Ol lain man bilong Devit wantaim ol famili bilong ol, ol i go wantaim Devit na ol i sindaun long Hebron na long ol ples i stap klostu long Hebron. <sup>4</sup> Orait ol man bilong lain Juda i kam long Hebron na ol i kapsaitim wel long het bilong Devit bilong makim em i kamap king bilong ol.

Devit i kamap king pinis, orait em i harim tok olsem, ol manmeri bilong taun Jabes long Gileat i bin planim bodi bilong Sol. <sup>5</sup> Olsem na em i salim sampela man i go tokim ol Jabes olsem, “Bikpela i ken mekim gut long yupela, long wanem, yupela i bin mekim gutpela pasin long Sol, king bilong yupela, na yupela i planim bodi bilong en. <sup>6</sup> Na nau Bikpela i ken lukautim yupela gut na stap wantaim yupela oltaim. Na mi tu bai mi mekim gutpela pasin long yupela bilong bekim dispela gutpela pasin yupela i bin mekim long Sol. <sup>7</sup> Tru Sol, king bilong yupela, i dai pinis, tasol ol lain Juda i bin mekim mi i kamap king bilong ol. Olsem na yupela i mas sanap strong na yupela i no ken pret long wanpela samting.”

*Ol Israel i makim Isboset bilong kamap king bilong ol*

<sup>8</sup> Long taim ol Filistia i kilim Sol, Apner, pikinini bilong Ner, i bin bringim Isboset,\* pikinini man bilong Sol, na ol i go brukim wara Jordan na i kamap long taun Mahanaim. Apner em i namba wan ofisa bilong ami bilong Sol. <sup>9</sup> Ol i stap long Mahanaim, na Apner i mekim Isboset i kamap king bilong graun Gileat na Aser na Jesril na Efraim na Benjamin na bilong olgeta arapela hap bilong Israel. <sup>10</sup> Isboset i gat 40 krismas pinis na ol i mekim em i kamap king bilong Israel. Na em i stap king inap long tupela yia tasol. Tasol ol lain Juda i bihainim Devit, <sup>11</sup> na em i stap king bilong ol. Na em i stap long Hebron inap 7 na hap yia.

*Ol Israel i pait long ol lain Juda*

<sup>12</sup> Apner wantaim ol soldia bilong Isboset i kirap lusim taun Mahanaim na i go kamap long taun Gibeon. <sup>13</sup> Orait Joap wantaim ol soldia bilong Devit i kam bungim ol klostu long raunwara bilong Gibeon. Ol lain bilong Isboset i sindaun long arere bilong raunwara na ol lain bilong Devit i sindaun long hapsait. Mama bilong Joap em Seruia. <sup>14</sup> Orait na Apner i askim Joap olsem, “Inap yumi resis long pait? Yu salim sampela yangpela man bilong yu i kam na bai mi salim sampela bilong mi i go resis wantaim ol.” Na Joap i tok, “Em i orait, yumi ken mekim olsem.”

---

\* **2:8:** Nem tru bilong dispela man, em Isbal o Esbal (lukim 1 Stori 8.33). Long tok Hibru nem Isbal i wankain olsem dispela tok, “Man bilong Bal.” Bal em i nem bilong wanpela giaman god, olsem na bihain ol man i no laik raitim dispela nem Bal, na ol i senisim na raitim “boset,” em i wankain olsem dispela tok, “Samting bilong sem.”



<sup>15</sup> Orait na 12-pela man bilong lain Benjamin, em ol soldia bilong Isboset, ol i kam resis wantaim 12-pela soldia bilong Devit. Na wan wan soldia bilong Devit i pait long wan wan soldia bilong Isboset. <sup>16</sup> Na long taim ol i resis long pait, ol wan wan man i holim het bilong birua bilong en na sutim sait bilong birua long bainat. Na olgeta 24 man i pundaun na i dai. Olsem na ol man i kolim dispela ples, “Ples Bilong Ol Bainat.”

<sup>17</sup> Na long dispela taim bikpela pait i kirap namel long dispela tupela lain. Na ol lain bilong Devit i winim Apner na ol lain Israel. <sup>18</sup> Tripela pikinini man bilong Seruia, em Joap na Abisai na Asahel, ol tu i stap long dispela pait. Asahel i save ran strong tumas olsem ol wel abus. <sup>19</sup> Olsem na taim ol Israel i ranawe nabaut na Asahel i kirap na ran i go stret long Apner na ranim em. <sup>20</sup> Orait Apner i lukluk i go bek na i lukim Asahel i wok long ranim em, na i askim em olsem, “Asahel, em yu tasol, a?” Na Asahel i tok, “Yes, mi tasol.” <sup>21</sup> Orait Apner i tok, “Yu no ken ranim mi. Yu go ranim wanpela yangpela soldia na holim em na kisim ol samting bilong em.” Tasol Asahel i no harim tok bilong Apner. Nogat. Em i wok long ranim Apner yet. <sup>22</sup> Orait Apner i tokim em gen, “Larim mi. Yu laik bai mi kilim yu i dai, a? Tasol sapos mi kilim yu, bai mi sem nogut tru long ai bilong brata bilong yu, Joap.” <sup>23</sup> Tasol Asahel i no larim em. Olsem na Apner i subim spia i go long baksait na as bilong spia i kisim Asahel long bel na i go kamap long hapsait. Na Asahel i pundaun na i dai. Na taim ol arapela soldia i kamap long dispela ples bodi bilong Asahel i slip i stap long en, ol i sanap

tasol na lukluk.

<sup>24</sup> Tasol Joap tupela Abisai i go ranim Apner, na long apinun tru tupela i go kamap long maunten Ama long hap sankamap bilong ples Gia long rot i go long ples drai bilong Gibeon. <sup>25</sup> Na tupela i lukim ol man bilong lain Benjamin i bunggen wantaim Apner antap long wanpela liklik maunten, na i sambai long pait. <sup>26</sup> Taim Apner i lukim tupela, em i singaut long Joap olsem, “Olsem wanem? Dispela pait i no inap pinis, a? Ating yu no save olsem, bai dispela pasin i givim bikpela hevi long yumi, a? Yumi ol wanblut tasol. Wanem taim bai yu tokim ol man bilong yu long ol i no ken ranim mipela moa?” <sup>27</sup> Joap i harim dispela na i bekim tok olsem, “Long nem bilong God i stap oltaim, mi tok tru long yu. Sapos yu no bin mekim dispela tok, ating ol lain man bilong mi inap ranim yupela i go inap tulait tumora.” <sup>28</sup> Joap i mekim dispela tok pinis na em i winim biugel, bilong pasim ol soldia bilong en, bai ol i no ken ranim ol Israel moa. Olsem na dispela pait i pinis.

<sup>29</sup> Apner wantaim ol lain soldia bilong en i lusim dispela ples na i go long ples daun bilong Jordan. Na long nait ol i wokabaut long dispela ples daun na ol i go brukim wara Jordan. Na ol i wokabaut i go na long belo ol i kamap long Mahanaim.

<sup>30</sup> Apner wantaim ol soldia bilong en i go pinis, orait Joap i bungim ol lain soldia bilong en na i kaunim ol. Na em i painimaut olsem 19 soldia bilong en i dai pinis. Na Asahel tu i dai. <sup>31</sup> Tasol ol lain bilong Devit i bin kilim 360 man bilong lain Benjamin, em ol lain bilong Apner. <sup>32</sup> Orait Joap na ol man bilong en i kisim bodi bilong Asahel

na i go planim long taun Betlehem, long matmat bilong papa bilong em. Ol i planim em pinis, orait ol i wokabaut long nait, na ol i go kamap long Hebron long taim tulait i bruk.

### 3

<sup>1</sup> Bihain long dispela de, pait i stap longpela taim namel long lain bilong Devit na lain bilong Sol. Na lain bilong Devit i kamap strong tru na ol i wok long pinisim strong bilong lain bilong Sol.

#### *Devit i gat 6-pela pikinini man*

<sup>2</sup> Taim Devit i sindaun long Hebron em i kamapim 6-pela pikinini man. Nem bilong ol i olsem. Namba wan pikinini em Amnon. Mama bilong Amnon em Ahinoam bilong taun Jesril. <sup>3</sup> Namba 2 pikinini em Kileap. Mama bilong Kileap em Abigel bilong taun Karmel. Bipo Abigel i meri bilong Nabal, tasol Nabal i dai, na Devit i maritim em. Namba 3 pikinini em Apsalom. Mama bilong Apsalom em Maka, pikinini meri bilong King Talmai bilong kantri Gesur. <sup>4</sup> Namba 4 pikinini em Adoniya. Mama bilong Adoniya em Hagit. Namba 5 pikinini em Sefatia. Mama bilong Sefatia em Abital. <sup>5</sup> Namba 6 pikinini em Iream. Mama bilong Iream em Ekla. Olgeta dispela pikinini i kamap long Hebron.

#### *Apner i toktok wantaim Devit*

<sup>6</sup> Taim dispela pait namel long lain bilong Sol na lain bilong Devit i wok long go het, Apner i wok long kamap bikman long lain bilong Sol. <sup>7</sup> Orait na wanpela de Isboset i sutim tok long Apner olsem, “Yu bin slip wantaim wanpela meri bilong papa

bilang mi, Sol. Dispela meri em Rispa, pikinini bilang Aia. Bilong wanem yu mekim olsem?”  
<sup>8</sup> Apner i harim dispela tok na em i belhat nogut tru na i tok, “Yu ting mi dok bilang yu, a? Na yu ting mi wok long helpim ol Juda, a? Nogat. Tingim. Long taim papa bilang yu, Sol, i kamap king na i kam inap long nau, mi bin bihainim em na ol brata na pren bilang em. Na tu, mi no bin larim Devit i kisim yu na bagarapim yu. Tasol nau yu sutim tok long mi long wanpela meri. Em i samting nating tasol. <sup>9-10</sup> Bikipela i bin mekim promis long Devit bai em i rausim ol lain bilang Sol na ol i no ken i stap king bilang Israel. Na Bikipela i tok bai em i mekim Devit i kamap king bilang Israel na Juda wantaim, na bai Devit i bosim olgeta hap bilang dispela kantri. Orait sapos mi no helpim Devit long kamap king olsem God i bin promis, God i ken kilim mi i dai.” <sup>11</sup> Isboset i pret nogut tru long Apner, olsem na em i no mekim wanpela tok.

<sup>12</sup> Orait na kwiktaim Apner i salim tok i go long Devit olsem, “Husat tru bai i bosim dispela kantri? Mi laik bai yu mekim wanpela kontrak wantaim mi na bai mi helpim yu, na bai olgeta Israel i kamap lain manmeri bilang yu tasol.”

<sup>13</sup> Orait Devit i salim tok long Apner olsem, “Tok bilang yu i gutpela. Tasol mi laik bai yu mekim wanpela samting pastaim, na bai mi ken mekim dispela kontrak wantaim yu. Dispela samting i olsem. Yu mas kisim Mikal, pikinini meri bilang Sol, na bringim em i kam bek long mi. Sapos yu no mekim olsem, bai mi no inap lukim yu.” <sup>14</sup> Na

bihain Devit i salim tok long Isboset olsem, “Mi laik bai yu salim meri bilong mi, Mikal, i kam bek long mi. Mi bin baim em long 100 skin kok bilong ol Filistia. Olsem na em i meri tru bilong mi.”

<sup>15</sup> Isboset i harim dispela tok pinis na em i salim sampela man i go kisim Mikal long man bilong en, Paltiel, pikinini bilong Lais.\* <sup>16</sup> Tasol taim ol i bringim Mikal i go long Devit, Paltiel i wok long krai na bihainim Mikal. Ol i go kamap long taun Bahurim na Apner i tokim Paltiel olsem, “Yu go bek long ples.” Orait Paltiel i harim tok na i go bek.

<sup>17</sup> Taim ol i no i go long Devit yet, Apner i bin go long ol hetman bilong Israel na i tokim ol olsem, “Harim. Planti taim pinis yupela i laikim Devit i mas kamap king bilong yupela. <sup>18</sup> Orait nau em i taim bilong mekim em i kamap king. Yupela i mas tingim dispela tok Bikipela i bin mekim. Em i tok olsem, ‘Devit em i wokman bilong mi na bai mi givim em wok bilong kisim bek ol manmeri bilong mi, ol Israel, long han bilong ol Filistia na long han bilong ol arapela birua.’ ” <sup>19</sup> Na Apner i go toktok tu wantaim ol lain Benjamin. Na bihain em i go long Hebron bilong tokim Devit long ol samting ol Benjamin na ol Israel i laik mekim.

<sup>20</sup> Apner wantaim 20 man bilong en i go kamap long Devit long Hebron, na Devit i mekim bikipela kaikai long ol. <sup>21</sup> Na bihain, Apner i tokim Devit olsem, “Bai mi go na bringim olgeta Israel i kam na bai ol i mekim kontrak bilong i stap aninit long yu. Na bai yu kamap king bilong olgeta hap bilong kantri, olsem yu save laikim.” Na Devit i tokaut

---

**3:14:** 1 Sml 18.27 \* **3:15:** Lukim 1 Samuel 18.17-27 na 25.44.

long ol lain bilong en, long ol i no ken mekim nogut long Apner. Na bihain em i salim Apner i go bek.

*Joap i kilim Apner i dai*

<sup>22</sup> Long taim Apner i stap long Hebron, Joap wantaim ol soldia bilong Devit i no i stap. Ol i bin i go pait long ol birua. Na bihain liklik long taim Devit i salim Apner i go pinis, lain bilong Joap i kamap long Hebron wantaim ol planti samting ol i bin kisim long ol birua. <sup>23</sup> Na Joap i harim tok olsem Apner i bin kam lukim King Devit. Na Devit i bin tambuim ol man long ol i no ken kilim Apner, na Devit i bin salim em i go. <sup>24</sup> Olsem na Joap i go lukim king na i tokim em olsem, “Ol i tok, Apner i bin kam lukim yu na yu larim em i go fri. Bilong wanem yu mekim olsem? Dispela pasin bilong yu i no stret. <sup>25</sup> Ating yu no save long pasin bilong Apner, a? Em i kam bilong giamanim yu tasol, i no bilong helpim yu. Nogat. Em i kam tasol bilong lukluk gut long olgeta ples yu save go long en na long olgeta samting yu save mekim, bilong em i ken kam bek na pait long yu.”

<sup>26</sup> Joap i mekim dispela tok pinis, orait em i lusim Devit na i go. Na em i salim ol man i go bihainim Apner bilong askim em long kam bek. Ol dispela man i go kamap long Apner long hul wara ol i kolim Sira, na ol i bringim em i kam bek. Tasol Devit i no save long dispela samting Joap i mekim. <sup>27</sup> Taim Apner i kam kamap long Hebron, Joap i kisim em i go sanap insait long bikpela dua bilong taun na i mekim olsem em i laik toktok hait wantaim em. Tasol taim tupela i sanap long dua, Joap i kisim sotpela naip bilong en na i sutim

Apner long bel, na Apner i dai. Joap i kilim Apner bilong bekim dai bilong Asahel, brata bilong Joap. <sup>28</sup> Bihain ol i tokim Devit long dispela samting, na em i tok, “Bikpela i save, i no asua bilong mi na Apner i dai. Na olgeta manmeri bilong mi tu, ol i no gat asua long dispela samting. Nogat. Em i asua bilong Joap wanpela tasol. <sup>29</sup> Olsem na Bikpela i ken tingim em na olgeta famili bilong em, na olgeta tumbuna bilong en i kamap bihain, na Bikpela i ken mekim save long ol. Mi laik bai wanpela wanpela man bilong lain famili bilong Joap i mas i gat sik lepra o sua i no save drai o ol inap long mekim wok bilong ol meri tasol o bai ol birua i kilim ol long pait o ol bai i sot long kaikai oltaim.”

<sup>30</sup> Apner i bin kilim Asahel, brata bilong Joap tupela Abisai, long dispela pait bipo i bin kamap long Gibeon. Olsem na tupela i kilim Apner bilong bekim dai bilong brata bilong tupela.

### *Ol i planim bodi bilong Apner*

<sup>31-32</sup> Devit i tokim Joap na ol lain bilong Joap olsem, “Yupela i mas brukim ol klos bilong yupela na pasim ol klos bilong sori. Na yupela i mas krai sori long Apner.”

Ol i planim Apner long Hebron. Na taim ol i karim bodi bilong Apner i go long matmat, Devit i wokabaut bihainim ol. Na Devit wantaim ol manmeri i sanap klostu long matmat na olgeta i krai strong tru. <sup>33</sup> Devit i mekim dispela song bilong sori long Apner.

“Apner i no longlong man.

Bilong wanem em i dai olsem?

<sup>34</sup> Ol i no bin pasim  
 han na lek bilong en.  
 Ol i trikim em na kilim em,  
 olsem ol raskol i save mekim.”  
 Devit i pinisim dispela song na ol manmeri i krai  
 long Apner gen.

<sup>35</sup> Bihain long dispela, ol manmeri i tokim Devit  
 bai em i mas kaikai. Tasol em i no laik na em  
 i mekim strongpela promis olsem, “Mi no ken  
 kaikai inap long san i go daun. Tasol sapos san i  
 no go daun yet na mi kaikai, orait God i ken kilim  
 mi i dai.” <sup>36</sup> Taim ol manmeri i harim dispela tok  
 bilong king, ol i belgut na amamas. Tasol i no  
 dispela wanpela samting tasol i mekim ol i ama-  
 mas. Nogat. Ol i save amamas long olgeta pasin  
 bilong king. <sup>37</sup> Na ol manmeri bilong Devit na  
 ol manmeri bilong Israel i lukim ol samting King  
 Devit i mekim long dispela de, na ol i save olsem,  
 king i no bin wanbel wantaim man i kilim Apner  
 i dai. <sup>38</sup> Na king i tokim ol ofisa bilong en olsem,  
 “Harim. Nau wanpela strongpela lida bilong yumi  
 Israel i dai pinis. <sup>39</sup> I tru, God i makim mi na mi  
 kamap king. Tasol mi yet mi no gat strong long  
 bekim pasin nogut bilong dispela tupela pikinini  
 man bilong Seruia. Tupela i strong tumas. Bikpela  
 yet i ken mekim save long tupela, bilong inapim  
 pasin nogut tupela i bin mekim.”

## 4

### *Tupela man i kilim Isboset i dai*

<sup>1</sup> Taim Isboset i harim olsem, ol i kilim Apner  
 pinis long Hebron, em i pret nogut tru na olgeta  
 Israel i kirap nogut. <sup>2</sup> Tupela soldia bilong Isboset



i stap lida bilong ol lain soldia i save go pait long ol birua. Nem bilong tupela em Bana na Rekap, na tupela i pikinini man bilong Rimon. Rimon em i wanpela man bilong taun Berot. Dispela tupela man i bilong lain Benjamin, long wanem, ol man i makim Berot olsem wanpela taun bilong lain Benjamin. <sup>3</sup> Ol lain manmeri tru bilong Berot i bin ranawe i go, na nau ol i stap long Gitaim.

<sup>4</sup> Jonatan, pikinini man bilong Sol, i gat wanpela pikinini man, nem bilong en Mefiboset.\* Long taim Sol na Jonatan i dai, Mefiboset i gat 5-pela krismas tasol. Orait ol man bilong taun Jesril i salim tok i kam long famili bilong Jonatan olsem, ol birua i kilim Jonatan i dai pinis. Ol lain bilong Jonatan i harim dispela tok, orait meri i save lukautim Mefiboset i karim Mefiboset na i ranawe. Tasol em i ran hariap tumas na Mefiboset i pundaun na kisim bagarap, na em i kamap lek nogut.

<sup>5</sup> Wanpela de, tupela brata Rekap na Bana i go long haus bilong Isboset na long biksan tupela i go kamap. Long dispela taim Isboset i malolo na i slip i stap long rum bilong en. <sup>6-7</sup> Na tupela i mekim olsem ol i laik i go insait long haus, bilong kisim wit. Tasol tupela i go insait long rum bilong Isboset na i lukim em i slip i stap long bet. Na tupela i sutim bel bilong en long naip na kilim em

---

**4:4:** 2 Sml 9.3 \* **4:4:** Nem tru bilong dispela man, em Meribal (lukim 1 Stori 8.34). Namba 2 hap bilong dispela nem, “Bal,” em i nem bilong wanpela giaman god. Olsem na bihain ol man i no laik raitim dispela nem Bal, na ol i senisim na raitim “boset,” em i wankain olsem dispela tok, “Samting bilong sem.” Na nem bilong dispela man i kamap olsem, “Meriboset” o “Mefiboset.”

i dai. Orait tupela i katim nek bilong en, na long taim ol man i no lukim tupela, tupela i karim het bilong en i go. Tupela i wokabaut long nait long ples daun bilong wara Jordan, na long tumora<sup>8</sup> tupela i go kamap long Hebron. Na tupela i kisim het bilong Isboset i go long King Devit na soim em. Na tupela i tokim king olsem, “King, lukim. Em hia het bilong Isboset, pikinini man bilong birua bilong yu, Sol. Bipo Sol i traिम long kilim yu, olsem na Bikpela i bin helpim yu na i bekim pasin nogut bilong Sol wantaim ol lain pikinini bilong en.”

<sup>9</sup> Tasol Devit i bekim tok long tupela olsem, “Bikpela i stap oltaim, em i save kisim bek mi long olkain bagarap. Na long nem bilong em, mi tok tru long yutupela olsem. <sup>10</sup> Taim mi bin i stap long Siklak, wanpela man i kamap long mi na i tokim mi long Sol i dai pinis. Na em i ting bai mi amamas long dispela tok. Tasol nogat. Mi tokim ol soldia na ol i holimpas dispela man na kilim em i dai. Dispela i olsem pe mi givim em bilong dispela nius nogut em i bringim. <sup>11</sup> Na nau yutupela i kilim nating wanpela man taim em i slip long haus bilong em yet. Yutupela i man nogut tru. Na yutupela i ting bai mi larim yutupela i stap, a? Nogat tru. Bai mi bekim pasin nogut yutupela i bin mekim na bai mi pinisim yutupela olgeta.” <sup>12</sup> Orait na Devit i givim oda long ol soldia bilong en long kilim Rekap na Bana. Na ol soldia i kilim tupela na katim na rausim ol han na lek bilong tupela na i go hangamapim klostu long raunwara long Hebron. Tasol ol soldia i kisim het bilong Isboset na planim long matmat bilong Apner long Hebron.

## 5

*Devit i kamap king bilong Israel na Juda wantaim*

*(1 Stori 11.1-9 na 14.1-7)*

<sup>1</sup> Bihain long dispela samting, olgeta lain bilong Israel i kam lukim Devit long Hebron. Na ol i tokim em olsem, “Yumi olgeta i wanblut stret. <sup>2</sup> Bipo, Sol i stap king, tasol yu yet i save bosim ol soldia bilong yumi Israel na bringim ol i go long pait. Na Bikpela i bin tokim yu, bai yu kamap wasman bilong mipela ol manmeri bilong en, na bai yu kamap king bilong mipela.” <sup>3</sup> Na bihain, olgeta hetman bilong Israel i kam bung long King Devit long Hebron. Na em i mekim wanpela kontrak wantaim ol long ai bilong God. Na ol i kapsaitim wel long het bilong em bilong makim em i kamap king bilong Israel. <sup>4</sup> Devit i gat 30 krismas pinis na em i kamap king. Na em i stap king inap 40 yia. <sup>5</sup> Devit i stap king long Hebron inap 7 na hap yia. Na em i stap king long Jerusalem inap 33 yia na i bosim ol Israel na ol Juda wantaim.

<sup>6</sup> Wanpela taim King Devit wantaim ol soldia bilong en i go pait long kisim taun Jerusalem. Jerusalem em i as ples bilong ol Jebus. Ol Jebus i ting Devit i no inap kisim taun bilong ol, olsem na ol i tok bilas long Devit olsem, “Yupela i no inap tru long kam insait long taun bilong mipela. Maski ol man i aipas na lek nogut, ol inap pasim rot bilong yupela.”

<sup>7</sup> Tasol tok bilong ol i popaia, long wanem, Devit wantaim ol soldia bilong en i pait na i kisim

dispela taun i gat strongpela banis. Nem bilong dispela taun em Saion. Tasol bihain ol manmeri i kolim olsem, Taun bilong Devit. <sup>8</sup> Long de Devit i kisim dispela taun, em i tokim ol soldia bilong en olsem, “Sapos yumi laik kisim dispela taun, orait yumi mas i go insait long dispela hul ol Jebus i save i go i kam long en bilong kisim wara. Na yumi mas bihainim i go na bai yumi kamap insait long taun. Na bai yumi pait long dispela ol aipas na lek nogut. Mi no laikim tru ol dispela kain man.” Nau ol i tingim yet dispela tok bilong Devit, olsem na ol i save tok olsem, “Ol aipas na lek nogut i no ken i go insait long haus bilong Bikpela.”

<sup>9</sup> Na bihain, Devit i go sindaun long Saion, na i givim nem long dispela taun olsem, Taun Bilong Devit. Na Devit i tok, na ol wokman i wokim ol haus i raunim dispela taun. Ol i stat long wokim ol dispela haus long dispela ples ol i bin pulimapim graun long wanpela ples daun. <sup>10</sup> God, Bikpela I Gat Olgeta Strong, i stap wantaim Devit, olsem na Devit i wok long kamap strongpela king oltaim.

<sup>11</sup> King Hiram bilong taun Tair i salim sampela ofisa bilong gavman bilong en i kam long Devit. Na tu em i salim ol diwai sida na ol kamda na ol man i save wok long ston, bilong ol i ken wokim bikpela haus bilong King Devit. <sup>12</sup> Devit i lukim ol dispela samting i kamap long em na em i save olsem, Bikpela i mekim em i kamap king tru bilong Israel. Na tu, em i save olsem, Bikpela i laik helpim ol manmeri bilong em yet, olsem na Bikpela i wok long mekim kantri Israel i kamap gut tru.

<sup>13</sup> Taim Devit i lusim Hebron na i kam sindaun

long Jerusalem, em i maritim sampela meri moa na em i kisim sampela namba 2 lain meri. Na ol meri bilong en i karim ol sampela pikinini long Jerusalem. <sup>14</sup>Nem bilong ol pikinini man i olsem, Samua na Sobap na Natan na Solomon <sup>15</sup>na Iphar na Elisua na Nefek na Jafia <sup>16</sup>na Elisama na Eliada na Elifelet.

*Devit i pait long ol Filistia na winim ol  
(1 Stori 14.8-17)*

<sup>17</sup>Ol Filistia i bin harim olsem ol Israel i bin mekim Devit i kamap king bilong ol, olsem na ol Filistia i kirap i go bilong pait na kisim em. Tasol taim Devit i save long dispela samting ol i laik mekim, em i go daun long strongpela ples hait bilong en. <sup>18</sup>Na ol Filistia i kam kamap long ples daun Refaim na ol i stap. <sup>19</sup>Orait Devit i askim Bikpela olsem, “Yu laik bai mi go pait long ol dispela Filistia o nogat? Na sapos mi go, bai yu helpim mi long winim ol o nogat?” Na Bikpela i bekim tok long em olsem, “Yes, yu go. Bai mi putim ol long han bilong yu na bai yu winim ol tru.”

<sup>20</sup>Orait Devit i go pait long ol Filistia na i winim ol. Na em i tok olsem, “Bikpela i olsem wara i tait na i brukim lain bilong ol birua bilong mi.” Olsem na ol i kolim dispela ples, Bikpela Bilong Brukim Lain. <sup>21</sup>Ol Filistia i ranawe na i lusim ol giaman god bilong ol. Na Devit wantaim ol soldia bilong en i kisim ol dispela samting na karim i go.

<sup>22</sup>Tasol bihain ol Filistia i kam bek gen long ples daun Refaim na i stap. <sup>23</sup>Na Devit i askim Bikpela olsem, “Bai mi mekim wanem?” Na Bikpela i bekim tok olsem, “Yupela go pait long ol, tasol

yupela i no ken i go stret long ol. Yupela i mas i go baksait long ol, na redi long pait long ol long ples ol diwai balsam i sanap long en. <sup>24</sup> Na bai yupela i harim nois olsem ol man i wokabaut antap long het bilong ol dispela diwai. Orait bai yupela i save olsem, mi yet mi go paslain long yupela long pait long ol Filistia. Taim yupela i harim dispela nois, yupela i mas ran i go pait long ol.” <sup>25</sup> Orait Devit i bihainim tok bilong Bikpela, na ol Israel i ranim ol Filistia na bagarapim ol, stat long taun Geba i go inap long taun Geser.

## 6

*Ol i bringim Bokis Kontrak i kam long Jerusalem (1 Stori 13.1-14 na 15.25–16.6 na 16.43)*

<sup>1</sup> Devit i bungim gen ol man i save gut long pait. Namba bilong ol dispela soldia bilong Israel inap olsem 30,000. <sup>2</sup> Na Devit i kisim ol i go long dispela taun Bala i stap long graun bilong Juda, bilong kisim Bokis Kontrak bilong God. Dispela Bokis Kontrak ol i kolim Bokis Kontrak Bilong Bikpela I Gat Olgeta Strong. Dispela Bokis i gat tupela piksa bilong ensel antap long en na em i olsem sia king bilong Bikpela. <sup>3</sup> Orait Devit wantaim ol soldia i go kamap long taun Bala na ol i go long haus bilong Abinadap i stap antap long wanpela liklik maunten. Na ol i kisim Bokis Kontrak na putim long wanpela nupela karis, bilong kisim i go wantaim ol. Usa na Ahio, tupela pikinini man bilong Abinadap, i wok long stiaim dispela karis long taim ol i go. <sup>4</sup> Ahio i wokabaut i go

pas long karis. <sup>5</sup> Na Devit wantaim olgeta Israel i wokabaut wantaim karis na ol i mekim save singsing na mekim musik, bilong litimapim nem bilong Bikipela. Ol i wok long paitim ol kundu na gita na ol kain kain samting bilong mekim musik. Ol i bin wokim ol dispela samting long diwai pain.

<sup>6</sup> Orait na ol i kamap long hap graun bilong wanpela man, nem bilong en Nakon, em hap we ol i save kisim kaikai bilong wit, na rausim ol lip samting bilong wit. Na long dispela hap ol bulmakau i mekim na Bokis Kontrak bilong God i laik pundaun. Olsem na Usa i putim han i go na holim Bokis Kontrak. <sup>7</sup> Na Bikipela i kros tru long Usa, long wanem, Usa i ting Bokis Kontrak i samting nating na em i holim. Na God i kilim em na em i dai stret long dispela hap klostu long Bokis Kontrak bilong God. <sup>8</sup> Devit i lukim Bikipela i bin mekim save long Usa na Devit i kros. Na ol i kolim dispela ples, God I Mekim Save Long Usa. Na nau tu ol manmeri i kolim olsem yet.\*

<sup>9</sup> Na nau Devit i pret long Bikipela na em i tok, “Olsem wanem na bai Bokis Kontrak bilong Bikipela i go i stap wantaim mi?” <sup>10</sup> Olsem na Devit i no laik kisim Bokis Kontrak i go long taun bilong Devit, em Jerusalem, na em i lusim rot bilong Jerusalem na i kisim Bokis Kontrak i go long haus bilong Obetidom, wanpela man bilong taun Get. <sup>11</sup> Na Bokis Kontrak i stap long haus bilong Obetidom inap tripela mun. Na long dispela taim

---

\* **6:8:** Dispela tok “nau” i no tok long dispela taim bilong yumi. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk. **6:11:** 1 Sto 26.4-5

Bikpela i wok long mekim gut long Obetidom wantaim olgeta famili bilong en.

<sup>12</sup> Na bihain, King Devit i harim tok olsem, Bikpela i mekim gut long Obetidom wantaim famili bilong en na olgeta samting bilong em, long wanem, Bokis Kontrak i stap wantaim ol. Olsem na Devit i go long haus bilong Obetidom bilong kisim Bokis Kontrak bilong God na bringim i kam long Jerusalem. Na ol manmeri i wok long amamas tru. <sup>13</sup> Orait ol man i karim Bokis na i stat long wokabaut. Ol i tromoi lek 6-pela taim na ol i sanap i stap, na Devit i mekim ofa long Bikpela. Em i ofaim wanpela bulmakau man wantaim wanpela patpela pikinini bulmakau. <sup>14</sup> Devit i pasim wanpela laplap bilong pris, em ol i bin wokim long naispela laplap. Na em i wok long singsing na kalap kalap bilong givim biknem long Bikpela. <sup>15</sup> Na long dispela pasin Devit wantaim olgeta Israel i bringim Bokis Kontrak bilong Bikpela i go long Jerusalem. Ol i amamas na singaut strong na winim ol biugel.

<sup>16</sup> Taim ol i bringim Bokis Kontrak i kam insait long taun bilong Devit, Mikal, pikinini meri bilong Sol, i sanap long windo na i lukim ol. Na em i lukim man bilong en, King Devit, i singsing na kalap nabaut bilong litimapim nem bilong Bikpela. Na Mikal i no laikim dispela pasin Devit i mekim, olsem na em i bel nogut long em. <sup>17</sup> Orait ol i putim Bokis Kontrak insait long wanpela haus sel Devit i bin sanapim bilong putim Bokis Kontrak long en. Na em i mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol ofa bilong kamap wanbel wantaim Bikpela.



<sup>18</sup> Ol i mekim ol ofa pinis, orait Devit i tokim ol manmeri olsem, “Bikpela I Gat Olgeta Strong, em i ken mekim gut long yupela.” <sup>19</sup> Na Devit i givim kaikai long olgeta manmeri. Olgeta wan wan man na meri i kisim wanpela bret na hap mit ol i bin kukim long paia na sampela pikinini wain ol i bin mekim drai pinis. Ol i kisim pinis, orait ol i go bek long ol ples bilong ol yet.

<sup>20</sup> Na Devit i go bek long haus bilong en long askim God long mekim gut long ol famili bilong em yet. Na Mikal i kam ausait long haus na i bungim em na i tok olsem, “Man, king bilong Israel i soim biknem bilong en na i kalap gut tru. Na i larim ol wokmeri nating bilong ol ofisa bilong en i lukim sem bilong em. Yu mekim olsem ol man i no gat tingting i save mekim.”

<sup>21</sup> Na Devit i bekim tok olsem, “Mi bin kalap na mekim dispela singsing bilong givim biknem long Bikpela. Em i bin makim mi bilong senisim papa na famili bilong yu na em i mekim mi i kamap hetman bilong ol dispela manmeri bilong en, ol Israel. Na bai mi singsing moa bilong givim biknem long em. <sup>22</sup> Na bai mi daunim nem bilong mi moa yet na kamap samting nating long ai bilong mi. Tasol ol dispela wokmeri nau yu toklong ol, ol bai i givim biknem long mi.” <sup>23</sup> Na Mikal, pikinini meri bilong Sol, i no karim wanpela pikinini i go inap long taim em i dai.

## 7

*Profet Natan i givim tok bilong God long Devit  
(1 Stori 17.1-15)*

<sup>1</sup> King Devit i stap long haus bilong en na em i sindaun gut, long wanem, Bikpela i no larim ol birua i kam pait long Israel. <sup>2</sup> Na king i tokim profet Natan olsem, “Mi stap long wanpela gutpela haus ol i wokim long diwai sida, tasol Bokis Kontrak bilong God i stap long haus sel. Ating dispela i no stret.” <sup>3</sup> Orait profet Natan i tokim king olsem, “Bikpela i stap wantaim yu, olsem na sapos yu laik mekim wanpela samting, yu mekim tasol.”

<sup>4</sup> Tasol long dispela nait Bikpela i tokim Natan olsem, <sup>5</sup> “Yu go long Devit, wokman bilong mi, na givim dispela tok bilong mi long em. Devit, yu i no dispela man mi bin makim bilong wokim haus bilong mi. <sup>6</sup> Mi no save stap long bikpela haus. Nogat. Long taim mi bin kisim bek ol Israel long Isip na bringim ol i kam, mi stap long haus sel tasol. Na olgeta hap mi go i kam, mi save stap long haus sel tasol. <sup>7</sup> Mi bin wokabaut wantaim yupela Israel long planti hap na mi no bin askim wanpela bilong ol hetman mi bin makim bilong yupela olsem, ‘Bilong wanem yu no bin wokim wanpela haus bilong mi long diwai sida?’ ”

<sup>8</sup> Na Bikpela i tok moa long Natan olsem, “Tokim wokman bilong mi, Devit, olsem. Mi Bikpela I Gat Olgeta Strong, mi bin kisim yu taim yu stap wasman bilong sipsip na mi makim yu long kamap hetman bilong ol manmeri bilong mi, ol Israel. <sup>9</sup> Mi bin i stap wantaim yu long olgeta hap yu bin i go long en. Na mi bin daunim ol birua bilong yu na yu bin winim ol. Na bai mi givim biknem long yu i wankain olsem biknem bilong ol strongpela

lida bilong ol arapela kantri. <sup>10-11</sup> Mi makim pinis wanpela graun bilong yupela Israel, ol manmeri bilong mi, na mi mekim yupela i sindaun gut long dispela graun bilong yupela. Na bai ol man nogut i no inap mekim nogut long yupela moa. Bipo yet ol birua i wok long bagarapim yupela. Stat long taim ol tumbuna i kisim dispela graun na long taim bilong ol hetman mi bin makim bilong yupela, ol birua i wok yet long bagarapim yupela. Tasol nau bai mi pasim ol na bai ol i no inap mekim nogut long yu na long kantri bilong yu. Na bai mi larim lain bilong yu i stap, na ol i ken kamapim ol tumbuna pikinini bilong yu.

<sup>12</sup> “Taim yu dai na ol i planim yu, orait bai mi mekim wanpela pikinini man bilong yu i kamap king, na bai em i kamap strongpela king na bai mi no larim wanpela samting i daunim em. <sup>13</sup> Em dispela king tasol bai i wokim haus bilong mi, bilong ol manmeri i ken kam klostu long mi long en. Na bai mi mekim ol man long lain bilong em tasol i kamap king oltaim oltaim. <sup>14</sup> Bai mi stap papa bilong em na em bai i stap pikinini bilong mi. Taim em i mekim pasin nogut, bai mi mekim save long em, olsem papa i mekim save long pikinini bilong en. <sup>15</sup> Tasol mi bai marimari long em oltaim. Mi no inap givim baksait long em olsem mi bin mekim long Sol taim mi bin rausim em, na yu kisim ples bilong em. <sup>16</sup> Lain bilong yu bai i no inap pinis. Na bai mi mekim ol man long lain bilong yu i kamap king oltaim.” <sup>17</sup> Natan

**7:12:** Sng 89.3-4, 132.11, Jo 7.42, Ap 2.30  
Ko 6.18, Hi 1.5

**7:16:** Sng 89.36-37

**7:14:** Sng 89.26-27, 2

i harim pinis ol dispela tok bilong Bikpela, orait na em i go tokim Devit long olgeta dispela samting Bikpela i bin soim em.

*Devit i prea long Bikpela  
(1 Stori 17.16-27)*

<sup>18</sup> King Devit i harim pinis ol dispela tok bilong God, orait em i go insait long haus sel bilong Bikpela na i sindaun long ai bilong Bikpela na i prea olsem, “God, Bikpela, yu bin mekim planti gutpela pasin long mi. Tasol mi wantaim ol famili bilong mi, mipela i no gutpela na yu mekim olsem. <sup>19</sup> God, Bikpela, yu ting ol dispela gutpela pasin yu bin mekim pinis long mi i no inap, na nau yu mekim narapela samting moa long mi. Yu toksave long mi long samting bai yu mekim long ol lain tumbuna bilong mi. Bikpela, mi wanpela man nating, tasol yu soim mi ol dispela bikpela samting yu laik mekim. <sup>20</sup> Olsem na Bikpela, bai mi mekim wanem tok long yu? Mi wokman bilong yu, na yu save pinis long mi. <sup>21</sup> Bai yu mekim ol dispela bikpela samting long laik bilong yu yet. Na nau yu toksave long mi bilong lainim mi long pasin bilong yu yet. <sup>22</sup> God, Bikpela, yu nambawan tru. I no gat wanpela olsem yu. Yu wanpela tasol yu God tru, olsem mipela i bin harim long maus bilong ol tumbuna. <sup>23</sup> Yu bin kisim bek mipela Israel long taim mipela i stap kalabus long Isip, na yu mekim mipela i kamap lain manmeri bilong yu. Olsem na i no gat narapela lain manmeri i wankain olsem mipela ol manmeri bilong yu. Na yu bin mekim olkain gutpela na bikpela samting bilong helpim

mipela long taim mipela ol manmeri bilong yu i kam kamap long dispela kantri. Yu bin rausim ol arapela lain manmeri na yu bin bagarapim ol giaman god bilong ol na mipela i kam kisim graun bilong ol. Olsem na ol manmeri bilong olgeta kantri i givim biknem long yu. <sup>24</sup> Bikpela, yu bin mekim mipela ol Israel i kamap lain manmeri bilong yu stret na bai mipela i stap olsem oltaim. Na yu yet yu kamap God bilong mipela.

<sup>25</sup> “God, Bikpela, nau mi laik yu mekim olsem yu bin promis long mekim long mi na long lain bilong mi, na bai yu ken mekim olsem oltaim. <sup>26</sup> Na bai ol manmeri i lukim ol dispela samting yu mekim na oltaim bai ol i givim biknem long yu. Na bai ol i tok, ‘Bikpela I Gat Olgeta Strong em i God bilong ol Israel.’ Na oltaim bai yu mekim ol man long lain bilong mi tasol i kamap king. <sup>27</sup> Bikpela, yu gat olgeta strong na yu God bilong mipela Israel. Na yu bin tokaut long mi olsem, yu bai mekim ol lain tumbuna bilong mi i stap strong oltaim. Olsem na mi, wokman bilong yu, mi no pret long mekim beten long yu.

<sup>28</sup> “God, Bikpela, yu yet yu God na yu save mekim olgeta samting olsem yu bin promis long mekim. Na yu bin mekim dispela gutpela promis long mi. <sup>29</sup> Olsem na mi laik bai yu tingim promis bilong yu na yu mekim gut long ol lain bilong mi. Na bai ol i stap gut oltaim aninit long yu.”

## 8

*Devit i winim ol birua  
(1 Stori 18.1-17)*

<sup>1</sup> Wanpela taim bihain, Devit wantaim ol soldia bilong en i kirapim pait long ol Filistia. Ol i winim ol Filistia, olem na ol Filistia i no moa bosim ol Israel. <sup>2</sup> Na bihain Devit wantaim ol soldia i go pait long ol Moap na i winim ol. Na em i mekim ol Moap i lain na slip long graun. Na em i kisim wanpela hap baklain na i makim ol. Ol man i stap long namba wan na namba 2 mak, em i tok long ol i mas i dai. Tasol ol man i stap long namba 3 mak, em i larim ol i stap. Na em i wok long mekim olem i go inap lain i pinis. Na ol Moap i stap aninit long em na givim takis long em. <sup>3</sup> Na bihain, Devit wantaim ol soldia i go pait long king bilong kantri Soba, em Hadateser, pikinini man bilong Rehob. Soba em wanpela kantri bilong ol lain Siria. Long dispela taim Hadateser i kisim ol soldia bilong en na i wok long i go long hap bilong wara Yufretis long pait long ol birua, bilong kisim bek hap graun bilong en. Na lain bilong Devit i bungim ol <sup>4</sup> na i winim ol long pait. Na Devit i kisim planti soldia bilong Hadateser. Em i kisim 20,000 soldia na 1,700 soldia i save sindaun long hos na pait. Na tu, Devit i kisim 100 hos bilong pulim ol karis bilong pait. Tasol Devit i bagarapim lek bilong ol arapela hos na ol i no inap wokabaut strong.

<sup>5</sup> Long dispela taim ol Siria i stap long Damaskus, ol i kirap i go helpim King Hadateser long pait. Tasol Devit wantaim ol soldia bilong en i kilim 22,000 soldia bilong ol Siria. <sup>6</sup> Na Devit i putim ol lain soldia bilong en nabaut long kantri bilong ol Siria, bilong was long ol bai ol i no ken kirapim pait moa. Na ol Siria i stap aninit long Devit na ol i givim takis long em. Long olgeta hap

Devit i go pait long en, Bikpela i save helpim em na em i win. <sup>7</sup> Na Devit i lukim ol ofisa bilong Hadateser i karim ol hap plang bilong pait ol i bin wokim long gol. Na em i kisim ol dispela hap plang na bringim ol i go long Jerusalem. <sup>8</sup> Na tu, em i kisim planti bras long taun Beta na taun Berotai, tupela taun bilong Hadateser.

<sup>9</sup> King Toi bilong kantri Hamat i harim tok olsem, Devit i winim pinis ol ami bilong Hadateser. <sup>10</sup> Olsem na Toi i salim pikinini man bilong en, Joram, i go long King Devit long givim gude na tok amamas long Devit i bin winim Hadateser. King Toi i amamas long Devit i winim Hadateser, long wanem, planti taim Hadateser i bin birua long Toi. Orait Joram i kam long Devit na i givim em ol presen, em ol i bin wokim long silva na gol na bras. <sup>11</sup> Devit i kisim ol dispela presen na i makim bilong Bikpela. Em i bin mekim wankain pasin long ol silva na gol em i kisim long taim em i bin winim ol arapela birua. <sup>12</sup> Em i bin kisim ol dispela silva na gol long ol Idom\* na ol Moap na ol Amon na ol Filistia na ol Amalek, na long King Hadateser bilong Soba.

<sup>13</sup> Na bihain, Devit wantaim ol soldia bilong en i go pait long ol Idom long Ples Daun I Gat Planti Sol. Na ol i kilim 18,000 man bilong Idom. Ol manmeri i harim tok long dispela pait na ol i givim

---

\* **8:12:** Tok Hibru i tok “ol Siria.” Tasol bipo yet ol i bin tanim dispela tok long tok Grik, na tok Grik i tok “ol Idom.” I luk 7olsem pastaim tok Hibru tu i bin tok “ol Idom,” na bihain ol i raitim kranki. Lukim tu 1 Stori 18.11. **8:13:** Sng 60 Het tok

biknem tru long Devit.† 14 Na Devit i putim ol lain soldia bilong en nabaut long kantri Idom, bilong was long ol Idom. Na ol Idom i stap aninit long em. Long olgeta hap Devit i go pait long en, Bikpela i save helpim em na em i win.

15 Devit i bosim olgeta hap bilong Israel na em i mekim gutpela na stretpela pasin long olgeta manmeri. 16 Joap, pikinini man bilong Seruia, i stap namba wan ofisa bilong ami. Na Jehosafat, pikinini man bilong Ahilut, i stap namba wan kuskus na i lukautim ol buk bilong gavman. 17 Sadok wantaim Ahimelek, tupela i stap pris. Sadok em i pikinini bilong Ahitup. Na Ahimelek em i pikinini bilong Abiatar. Na Seraia em i stap kuskus bilong king. 18 Benaia, pikinini man bilong Jehoiada, i bosim ol soldia i save was long King Devit, em ol lain Keret na Pelet. Na ol pikinini man bilong Devit i stap pris.

## 9

### *Devit i mekim gut long Mefiboset*

1 Devit i askim ol man olsem, “I gat sampela man long lain famili bilong Sol i stap yet, o nogat? Sapos i gat, orait mi laik mekim gut long ol, bilong bekim gutpela pasin Jonatan i bin mekim long mi.” 2 Long dispela taim i gat wanpela wokboi bilong famili bilong Sol i stap, nem bilong en Siba. Orait ol i singautim em long go lukim king. Em i kamap long king na king i askim em olsem, “Yu Siba, a?” Na em i tok, “Yes, bikman, mi tasol.”

† 8:13: Tok Hibrui i no klia tumas long dispela lain. 9:1: 1 Sml 20.15-17



<sup>3</sup> Na king i askim em gen, “I gat sampela man long famili bilong Sol i stap yet o nogat? Sapos i gat, orait mi laik mekim gut long ol, olsem mi bin promis long God.” Orait Siba i tokim Devit olsem, “Wanpela pikinini man bilong Jonatan i stap yet, tasol lek bilong en i nogut.” <sup>4</sup> Na king i tok, “Em i stap we?” Na Siba i tokim em olsem, “Em i stap long taun Lodebar, long haus bilong Makir, pikinini man bilong Amiel.”

<sup>5</sup> King i harim olsem, na em i salim sampela man i go bringim dispela pikinini man bilong Jonatan i kam. <sup>6</sup> Nem bilong dispela man em Mefiboset. Em i pikinini bilong Jonatan na tumbuna pikinini bilong King Sol. Taim em i kamap, orait em i brukim skru na putim pes i go daun long graun bilong givim biknem long Devit. Na Devit i tokim em olsem, “Gude, Mefiboset.” Na Mefiboset i tok, “King, mi wokboi bilong yu tasol.” <sup>7</sup> Na Devit i tok, “Yu no ken pret. Mi tingim yet papa bilong yu, Jonatan, olsem na mi laik mekim gutpela pasin long yu. Bai mi givim yu ol graun bilong tumbuna bilong yu, Sol. Na olgeta taim yu ken i kam kaikai wantaim mi.” <sup>8</sup> Na Mefiboset i putim pes i go daun long graun gen na i tok, “King, bilong wanem yu laik mekim gutpela pasin long mi olsem? Mi samting nating tasol. Mi olsem wanpela dok i dai pinis.”

<sup>9</sup> Mefiboset i go pinis, orait na king i singautim Siba i kam na i tokim em olsem, “Olgeta graun samting bilong bikman bilong yu, Sol, na bilong ol famili bilong en, nau mi givim long han bilong Mefiboset, tumbuna pikinini bilong Sol. <sup>10</sup> Olsem

na yu wantaim ol pikinini man bilong yu na ol wokboi bilong yu i mas wokim ol gaden long dispela graun. Na yupela i mas kisim ol kaikai i mau long gaden na bringim i kam. Olsem na bai famili bilong Sol i gat kaikai. Tasol Mefiboset yet bai i kam kaikai wantaim mi oltaim.” Siba i gat 15 pikinini man na 20 wokboi. <sup>11</sup> Orait Siba i tokim Devit olsem, “King, bai mi mekim olgeta samting olsem yu tok.”

Bihain long dispela, Mefiboset i save go kaikai wantaim king, olsem wanpela pikinini man bilong king stret. <sup>12</sup> Mefiboset i gat wanpela yangpela pikinini man, nem bilong em Mika. Long dispela taim olgeta man na meri bilong famili bilong Siba i mekim wok long graun bilong Mefiboset. <sup>13</sup> Tasol Mefiboset i stap long Jerusalem, long wanem, olgeta taim em i save kaikai wantaim King Devit. Tupela lek bilong Mefiboset i nogut.

## **Stori bilong ol pikinini man bilong King Devit**

*(Sapta 10-20)*

# 10

*Devit i winim ol Amon na ol Siria  
(1 Stori 19.1-19)*

<sup>1</sup> Nahas, king bilong ol Amon, i dai pinis na pikinini man bilong en, Hanun, i kamap king. <sup>2</sup> Na Devit i tok olsem, “Mi mas mekim gutpela pasin long Hanun, olsem papa bilong en, Nahas, i bin mekim long mi.” Olsem na Devit i salim sampela man bilong i go tok sori long Hanun. Tasol taim ol i kamap, <sup>3</sup> ol hetman bilong kantri Amon i

tokim king bilong ol olsem, “Yu ting Devit i salim ol dispela man bilong tok sori na givim biknem long papa bilong yu, a? Nogat tru. Em i salim ol bilong lukluk gut long taun bilong yumi, na bihain em wantaim ol soldia bilong en bai i kam bagarapim yumi.” <sup>4</sup> Hanun i harim dispela tok, na em i holimpas ol lain man bilong Devit na i katim hap mausgras bilong ol na larim hap i stap. Na tu em i katim longpela klos bilong ol i go sot tru, inap ol arapela man i ken lukim as bilong ol, na em i salim ol i go. <sup>5</sup> Tasol ol dispela man i sem tru na ol i no laik i go bek long ples bilong ol. Taim Devit i harim tok long dispela pasin Hanun i bin mekim long ol lain bilong em, orait em i salim tok long ol dispela man olsem, “Yupela i no ken wari long i kam kwik long Jerusalem. Nogat. Yupela i ken i stap long Jeriko inap mausgras bilong yupela i kamap gen, na bihain yupela i kam.”

<sup>6</sup> Ol Amon i save pinis olsem dispela pasin bilong ol i mekim Devit i belhat moa yet long ol. Olsem na ol i salim sampela man i go long hap bilong Siria long mekim kontrak wantaim ol man bilong taun Betrehop na taun Soba. Na ol dispela taun i salim 20,000 soldia bilong i kam helpim ol Amon long pait. Na ol Amon i mekim kontrak tu wantaim ol man bilong taun Top, bilong kisim 12,000 soldia. Na ol Amon i mekim kontrak wantaim king bilong Maka, bilong kisim 1,000 soldia bilong helpim ol long pait. <sup>7</sup> Devit i harim olsem ol Amon i wok long bungim ol dispela soldia, na em i salim Joap wantaim olgeta soldia bilong Israel i go long pait long ol. <sup>8</sup> Orait ol Amon i sanap klostu long dua bilong banis bilong Raba, biktaun bilong

ol. Na ol Siria na ol Top na ol Maka i sanap long ples kunai. Na olgeta i redi long pait long ol Israel.

<sup>9</sup> Joap i lukim ol dispela birua na em i save, bai ol i kirapim pait long ol Israel long tupela sait wantaim. Olsem na em i makim sampela gutpela strongpela soldia bilong Israel na em i lainim ol klostu long ol dispela lain i sanap long ples kunai. Na em yet i bosim ol. <sup>10</sup> Na em i makim brata bilong en, Abisai, long bosim ol arapela soldia bilong en, na Abisai i lainim ol klostu long ol Amon. <sup>11</sup> Orait na Joap i tokim Abisai olsem, “Taim pait i kirap na sapos yu lukim ol Siria i laik winim mipela, orait yupela i mas kam helpim mipela. Na sapos ol Amon i laik winim yupela, orait bai mipela i go helpim yupela. <sup>12</sup> Yupela i no ken pret. Yumi mas tingim ol manmeri bilong yumi na ol taun God i bin givim long yumi, na yumi mas pait strong. Na Bikpela i ken bihainim laik bilong en na mekim olsem em i laik.”

<sup>13</sup> Orait Joap wantaim ol soldia bilong en i go kirapim pait na ol Siria i ranawe. <sup>14</sup> Ol Amon i lukim ol Siria i ranawe, na ol tu i ranawe long ol lain bilong Abisai na ol i go hait insait long banis bilong taun bilong ol. Orait na Joap i lusim ol Amon na em i kisim ol soldia i go bek long Jerusalem.

<sup>15</sup> Ol Siria i lukim olsem ol i lus long pait, olsem na ol i singautim olgeta soldia bilong ol i kam bung. <sup>16</sup> Na King Hadateser bilong Soba i salim sampela man i go kisim ol man bilong dispela lain Siria i stap long hap sankamap bilong wara Yufretis, na ol tu i kam bung. Olgeta i kam bung

long ples Helam, na Sobak, namba wan ofisa bilong King Hadateser, i bosim ol. <sup>17</sup> Devit i harim tok long ol Siria i wok long bung long Helam, olsem na em i kirap na i bungim olgeta soldia bilong Israel, na ol i go brukim wara Jordan na i go kamap long Helam. Na ol Siria i sanap long lain na ol i kirapim pait long ol Israel. <sup>18</sup> Tasol ol Israel i pait strong tumas na surikim ol Siria i go bek. Na Devit wantaim ol soldia bilong en i kilim 700 soldia i save sanap long ol karis bilong pait na 40,000 soldia i save sindaun long ol hos. Na ol i kilim tu Sobak, namba wan ofisa bilong ol Siria, na em i dai stret long ples bilong pait. <sup>19</sup> Ol sampela king i stap aninit long King Hadateser i lukim olsem, ol Israel i winim ol pinis, olsem na ol i sekan wantaim ol Israel na i stap aninit long ol. Na ol Siria i pret tru long ol Israel, olsem na ol i no helpim ol Amon gen.

## 11

### *Devit i trabel long meri bilong Uria*

<sup>1</sup> Olgeta wan wan yia, long taim bilong kol i laik pinis, ol king i save bringim ol ami bilong ol i go pait long ol birua bilong ol. Orait long yia bihain long Devit i winim ol Siria, na long taim bilong kol i laik pinis, Devit i salim Joap na ol ofisa bilong en wantaim olgeta soldia bilong Israel i go pait long ol Amon. Ol i pait na winim ol Amon na ol i raunim taun Raba. Tasol Devit yet i no go long pait. Em i stap long Jerusalem.

<sup>2</sup> Wanpela apinun Devit i slip na long apinun tru em i kirap na i lusim bet. Antap long rup bilong haus bilong en i gat ples bilong kisim win. Olsem na em i go antap na i wokabaut bilong kisim win. Em i lukluk nabaut na em i lukim wanpela meri i waswas i stap. Na dispela meri em i naispela meri tru. <sup>3</sup> Orait Devit i salim wanpela man i go painimaut long dispela meri em i husat tru. Na em i painimaut olsem, dispela meri em Batseba, pikinini meri bilong Eliam, na em i meri bilong Uria, wanpela man bilong lain Hit. <sup>4</sup> Na Devit i salim sampela man i go bringim Batseba i kam. Long dispela taim sik mun bilong Batseba i pinis na em i bin bihainim pasin bilong kamap klin gen. Orait em i kam long Devit na Devit i slip wantaim em. Na bihain Batseba i go bek long haus bilong en. <sup>5</sup> Na bihain liklik, Batseba i save em i gat bel na em i salim tok long Devit.

<sup>6</sup> Devit i save long dispela samting, olsem na em i salim tok i go long Joap olsem, “Mi laik bai yu salim Uria, dispela man bilong lain Hit, i kam long mi.” Na Joap i salim Uria i kam long Devit. <sup>7</sup> Uria i kam kamap long Devit na Devit i askim em olsem, “Joap wantaim ol soldia i stap gut o nogat? Na olsem wanem long pait? Yumi laik win o nogat?” Na Uria i tokim em long ol dispela samting. <sup>8</sup> Na Devit i tokim Uria olsem, “Gutpela tru. Mi harim pinis. Nau yu ken i go long haus bilong yu na waswas na malolo.” Orait Uria i lusim king na i go ausait. Na bihain Devit i salim wanpela man i bringim presen i go long Uria. <sup>9</sup> Tasol Uria i no i go long haus. Em i slip wantaim ol wasman bilong king, klostu long dua bilong haus king. <sup>10</sup> Ol i tokim

Devit long Uria i no bin i go long haus bilong en. Olsem na Devit i go tokim em, “Yu bin lusim haus bilong yu longpela taim pinis. Bilong wanem na yu no i go long haus bilong yu?”

<sup>11</sup> Orait Uria i bekim tok olsem, “Ol soldia bilong Israel na Juda i stap yet long ples bilong pait, na Bokis Kontrak i stap wantaim ol. Na Joap, bikman bilong mi, i stap long kem wantaim ol ofisa. Bai i luk nogut sapos mi wanpela tasol i go long haus bilong mi na kisim kaikai na dring na slip wantaim meri bilong mi. Mi tok tru tumas, mi no inap mekim dispela pasin.”

<sup>12</sup> Olsem na Devit i tok, “I orait, yu ken i stap hia, na tumora bai mi salim yu i go bek.” Orait na Uria i stap long Jerusalem. Na long tumora apinun <sup>13</sup> Devit i singautim Uria i kam kaikai na dring wantaim em na em i mekim Uria i spak. Tasol long dispela nait tu Uria i no i go slip long haus bilong en. Nogat. Em i karamap long blanket bilong em yet na i slip long rum bilong ol wasman bilong king.

<sup>14</sup> Na long moningtaim Devit i raitim wanpela pas long Joap na i givim long Uria na salim em i go bek long ples bilong pait. Na Devit i tokim em long givim dispela pas long Joap. <sup>15</sup> Tok Devit i raitim long pas i olsem, “Putim Uria wantaim ol namba wan lain soldia long hap pait i kamap strong tumas long en. Na yupela olgeta i mas surik bek na larim ol birua i kilim Uria.” <sup>16</sup> Joap wantaim ol soldia i wok yet long pait bilong kisim taun Raba. Na taim Joap i kisim pas pinis, orait em i putim Uria long hap ol Amon i wok long pait strong tru long en. <sup>17</sup> Na ol soldia bilong ol Amon i

kam ausait long taun na pait long ol soldia bilong Joap. Na long dispela pait, sampela ofisa bilong Devit i dai. Uria em i wanpela bilong ol dispela ofisa i dai.

<sup>18</sup> Na bihain, Joap i salim ripot i go long Devit long dispela pait. <sup>19</sup> Na Joap i tokim man i laik bringim ripot olsem, “Yu mas tokim king long olgeta samting i bin kamap long dispela pait. <sup>20</sup> Na mi ting king bai i kros na i tok olsem, ‘Yupela i no laik pait longwe liklik long banis bilong taun? Yupela i save pinis, ol birua i stap antap long banis ston na ol inap sutim yupela. <sup>21</sup> Ating yupela i lusim tingting pinis long samting bipo i bin kamap long Abimelek, a? Abimelek, pikinini man bilong Gideon, i bin sanap klostu long banis bilong taun Tebes, na wanpela meri i bin sanap antap long banis na i tromoi bikpela ston long em na kilim em i dai. Olsem na watpo yupela i go klostu tumas long banis?’ Sapos king i tokim yu olsem, orait yu mas tokim em olsem, ‘Uria em i wanpela bilong ol dispela ofisa i bin dai.’ ”

<sup>22</sup> Olsem na man bilong bringim ripot i go givim ripot long Devit. <sup>23</sup> Em i tok olsem, “Ol birua i pait strong tumas na ol i lusim taun i kam ausait na pait long mipela long ples klia. Tasol mipela i pait strong tru na surikim ol i go bek long dua bilong taun. <sup>24</sup> Tasol sampela soldia bilong ol Amon i stap antap long banis na ol i sut long banara na sutim sampela ofisa bilong yu na ol i dai. Uria em i wanpela bilong ol dispela ofisa i bin dai.” <sup>25</sup> Orait Devit i tokim em olsem, “Yu go bek na givim dispela tok long Joap, bilong strongim em



long pait. ‘Joap, yu no ken bel hevi long dispela samting, long wanem, i no gat man i ken save long husat bai i dai long pait. Yu mas pait strong long ol Amon na winim ol na bagarapim dispela taun olgeta.’ ”

<sup>26</sup> Na bihain, Batseba i harim olsem man bilong en i dai pinis, olsem na em i krai sori long em.

<sup>27</sup> Taim bilong sori i pinis, orait Devit i tokim ol long bringim Batseba i kam long haus king. Na Devit i maritim em, na bihain Batseba i karim wanpela pikinini man bilong Devit. Tasol Bikpela i no laikim dispela samting Devit i bin mekim.

## 12

### *Natan i autim rong bilong Devit*

<sup>1</sup> Bikpela i salim profet Natan i go long Devit na Natan i tokim Devit olsem, “I gat tupela man i stap long wanpela taun. Wanpela i gat planti mani samting na narapela em i rabis na i gat liklik samting tasol. <sup>2</sup> Dispela maniman i gat planti bulmakau na sipsip. <sup>3</sup> Tasol rabisman i gat wanpela liklik sipsip meri tasol. Em i bin baim dispela sipsip na i save lukautim gut. Na sipsip i stap long haus bilong em na i kamap bikpela wantaim ol pikinini bilong dispela man. Na em i save givim hap kaikai bilong em yet long dispela sipsip na i larim sipsip i dring long kap bilong em, na sipsip i save slip long bros bilong dispela man. Olsem na sipsip i kamap olsem pikinini meri bilong em stret. <sup>4</sup> Tasol wanpela de wantok bilong maniman i kam kamap long haus bilong maniman. Orait

maniman i no laik kilim wanpela sipsip bilong em yet na kukim bilong givim wantok. Nogat. Em i go kisim sipsip bilong rabisman na i kilim na i kukim, bai wantok bilong en i kaikai.”

<sup>5</sup> Devit i harim dispela tok bilong Natan, orait Devit i belhat nogut tru long dispela maniman na i tok olsem, “Long nem bilong Bikpela, mi tok tru tumas, man i mekim dispela kain pasin em i man nogut tru. Na i moa gut long ol i kilim em i dai. <sup>6</sup> Na em i mas bekim 4-pela sipsip long rabisman, long wanem, em i mekim pasin nogut tru na i no sori liklik long dispela man.”

<sup>7</sup> Orait na Natan i tokim Devit olsem, “Dispela maniman em yu tasol. Na God, Bikpela bilong yumi Israel, i gat tok long yu olsem, ‘Mi bin helpim yu, na Sol i no bin bagarapim yu. Na mi makim yu bilong kamap king bilong Israel. <sup>8</sup> Na mi bin givim haus na ol meri na ol samting bilong King Sol long yu na mekim yu i kamap king bilong Israel na Juda. Sapos dispela i no inapim yu, orait mi inap givim yu moa yet. <sup>9</sup> Bilong wanem yu sakim tok bilong mi na yu mekim dispela pasin nogut? Yu bin kilim Uria i dai long han bilong ol Amon, na yu bin kisim meri bilong en. <sup>10</sup> Orait harim gut. Yu bin sakim tok bilong mi na yu kisim meri bilong Uria. Olsem na long olgeta taim bihain ol man bai i kilim i dai sampela bilong ol lain tumbuna bilong yu. <sup>11</sup> Mi Bikpela, mi tok olsem, bai mi mekim sampela man long famili bilong yu yet i givim bikpela hevi long yu. Na bai yu lukim mi i kisim ol meri bilong yu na givim ol long narapela

man. Na em bai i pamukim ol long ples klia. <sup>12</sup> Yu bin mekim pasin nogut bilong yu long ples hait. Tasol mi bai bekim dispela pasin bilong yu long ples klia na olgeta Israel bai i lukim.’ ”

<sup>13</sup> Devit i harim dispela tok na em i tok olsem, “Mi mekim sin long ai bilong Bikipela.” Na Natan i bekim tok long em olsem, “Bikipela i rausim dispela sin bilong yu na yu no inap i dai. <sup>14</sup> Tasol dispela pasin nogut bilong yu i bin mekim ol birua bilong Bikipela i bikhet long em. Olsem na dispela pikinini bilong yu Batseba i karim, em bai i dai.”

<sup>15</sup> Natan i autim rong bilong Devit pinis, orait em i go bek long haus bilong en.

### *Pikinini man bilong Devit i dai*

Na bihain, Bikipela i mekim dispela pikinini bilong Devit tupela Batseba i kisim sik nogut. <sup>16</sup> Na Devit i beten long God bai God i mekim pikinini i orait gen. Na Devit i tambu long kaikai. Na long nait em i save go long rum bilong en na slip nating long plua. <sup>17</sup> Ol lapun wokman bilong en i save go long en na traim long mekim em i kirap, tasol em i no laik. Na tu, em i no laik long kaikai wantaim ol. <sup>18</sup> Wanpela wik i go pinis na pikinini i dai, na ol wokman bilong Devit i pret tru long tokim em long pikinini i dai pinis. Ol i tok long ol yet olsem, “Taim pikinini i no dai yet yumi bin i go toktok long Devit, tasol em i no laik harim tok bilong yumi. Olsem na nau yumi no inap tokim em long pikinini i dai pinis. Nogut em i kirap na bagarapim em yet.” <sup>19</sup> Orait Devit i lukim ol i tok isi isi long ol yet, na em i save nau, pikinini i dai pinis. Na em i askim

ol olsem, “Pikinini i dai pinis, a?” Na ol i tok, “Yesa, em i dai pinis.”

<sup>20</sup> Dedit i harim dispela tok na em i kirap long plua na i go waswas. Orait na em i bilasim skin long sanda na komim gras na putim nupela klos. Na em i go long haus lotu bilong Bikpela na i lotu long Bikpela. Taim Dedit i kam bek long haus, em i tokim ol kukboi na ol i sutim sampela kaikai bilong en na em i kaikai. <sup>21</sup> Ol wokman i lukim pasin Dedit i mekim, na ol i tokim em olsem, “Olsem wanem long dispela pasin bilong yu? Taim pikinini i no dai yet, yu bin krai long em na yu tambu long kaikai. Tasol nau em i dai pinis na yu kirap na kaikai. Wanem as bilong dispela pasin yu mekim?”

<sup>22</sup> Orait Dedit i tok, “Mi krai na mi tambu long kaikai taim pikinini i no dai yet, long wanem, mi ting bai Bikpela inap marimari long mi na i no ken larim pikinini i dai. <sup>23</sup> Tasol nau em i dai pinis na bilong wanem bai mi tambu long kaikai? Dispela pasin bai i bringim pikinini i kam bek, a? Nogat tru. Bihain bai mi tu mi go long dispela ples em i go long en. Tasol em i no inap i kam bek long mi.”

### *Batseba i karim Solomon*

<sup>24</sup> Dedit i givim gutpela tok long meri bilong en, Batseba, bilong strongim bel bilong en. Na Dedit i slip wantaim em na bihain Batseba i gat bel na i karim narapela pikinini man, na Dedit i kolim nem bilong en Solomon. Na Bikpela i laikim tumas dispela pikinini. <sup>25</sup> Olsem na em i salim

profet Natan i go long Devit bilong givim nem Jedidia long dispela pikinini.\*

*Devit i pait na kisim taun Raba*

<sup>26</sup> Long dispela taim ol ami bilong Joap i wok yet long pait long taun Raba, dispela biktaun bilong ol Amon. Na em i kisim wanpela hap bilong dispela taun. <sup>27</sup> Olsem na em i salim tok i go long Devit na i tokim em olsem, “Mi bin pait long ol Raba na mi kisim pinis dispela ples we ol i save kisim wara long en. <sup>28</sup> Olsem na yu mas hariap na bungim ol soldia i stap yet long Israel na kam pait long Raba na winim ol na kisim taun. Nogut ol lain bilong mi tasol i winim dispela taun, na ol manmeri i givim biknem long mi.” <sup>29</sup> Devit i kisim dispela tok, orait em i bungim ol soldia na ol i go pait long Raba na winim ol na kisim taun. <sup>30</sup> Na Devit i kisim hat bilong king long het bilong king bilong ol Amon. Dispela hat ol i bin wokim long gol na hevi bilong en inap 35 kilogram. Na ol i bin bilasim dispela hat long ol gutpela ston i dia tumas. Orait ol Israel i kisim dispela hat na putim long het bilong Devit. Na tu Devit i kisim planti mani samting long dispela taun. <sup>31</sup> Na em i kisim olgeta pipel bilong taun Raba na putim ol long kain kain wok ol i mekim long so na baira na tamiok. Na em i putim sampela bilong ol long wokim brik.† Em i mekim wankain pasin long ol pipel bilong ol arapela taun

---

\* **12:25:** Mining bilong dispela nem Jedidia i olsem, “Bikpela i laikim em tumas.” † **12:31:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. Sampela man i ting em i tok olsem, “Na em i kisim olgeta pipel bilong taun Raba na kilim ol long so na baira na tamiok. Na em i kukim sampela long ol aven bilong wokim brik.”

bilang kantri Amon. Na bihain, Devit wantaim ol lain soldia bilang en i go bek long Jerusalem.

## 13

### *Amnon i mekim pasin nogut long Tamar*

<sup>1</sup> Apsalom, pikinini man bilang Devit, i gat wanpela naispela susa tru, nem bilang em Tamar. Na Amnon, narapela pikinini man bilang Devit, i laikim tumas Tamar <sup>2</sup> na i mangalim em tru. Tasol Tamar i no bin slip wantaim wanpela man, na ol i tambuim ol man i no ken go klostu long em. Olsem na Amnon i save, em i no inap i go klostu long Tamar na holim em, na Amnon i wari tumas long Tamar na em i kisim sik. <sup>3</sup> Tasol Amnon i gat wanpela pren, nem bilang en Jonadap. Em i pikinini man bilang Sama, brata bilang Devit, na em i gat smatpela tingting long painim kain kain rot. <sup>4</sup> Orait Jonadap i tokim Amnon olsem, “Pikinini bilang king, olsem wanem? Olgeta de mi lukim yu i no amamas. Bilong wanem yu bel hevi?” Na Amnon i bekim tok long em olsem, “Mi laikim tru Tamar, susa bilang Apsalom, dispela brata bilang mi.”

<sup>5</sup> Orait Jonadap i tokim Amnon olsem, “Yu mas giaman olsem yu gat sik na yu go slip long bet bilang yu. Na taim papa bilang yu i kam lukim yu, orait yu mas tokim em olsem, ‘Mi laik bai yu salim susa bilang mi, Tamar, i kam kukim kaikai hia long ai bilang mi. Na taim em i kukim pinis, bai em yet i ken givim long mi.’ Sapos yu giamanim king olsem, orait bai em i salim Tamar i kam long yu.” <sup>6</sup> Na Amnon i bihainim tok bilang Jonadap.

Em i giaman long em i gat sik na em i go slip long bet bilong en.

King Devit i harim tok long Amnon, pikinini bilong en, i gat sik, olsem na em i go long haus bilong Amnon long lukim em. Na Amnon i tokim em olsem. “Mi gat sik, na mi laik bai yu salim susa bilong mi, Tamar, i kam hia na kukim sampela kek bilong mi. Na bai em yet i ken givim dispela kaikai long mi.” <sup>7</sup> Tamar i stap long haus bilong King Devit, na Devit i salim tok long em olsem, “Mi laik bai yu go long haus bilong Amnon na kukim sampela kaikai bilong en.” <sup>8</sup> Orait Tamar i harim tok bilong Devit na i go long haus bilong Amnon na em i lukim Amnon i slip i stap long bet bilong en. Na Tamar i kisim sampela plaua na wokim ol kek na kukim long praipan, na Amnon i lukluk long em. <sup>9</sup> Em i kukim pinis, orait em i kapsaitim long plet bilong Amnon i ken kaikai, tasol Amnon i no laik. Em i tok, “Olgeta man i mas go ausait.” Ol man i harim dispela tok, na ol i lusim haus na i go. <sup>10</sup> Nau Amnon i tokim Tamar, “Bringim ol kek i kam long bet bilong mi, na yu yet i ken givim long mi na mi kaikai.” Orait Tamar i kisim ol dispela kek na karim i go long em. <sup>11</sup> Tasol taim Tamar i givim ol kek long em, orait Amnon i holimpas em na i tok, “Susa, mi laik yu slip wantaim mi.”

<sup>12</sup> Tasol Tamar i no laik na i tok strong olsem, “Nogat. Yu no ken pulim mi long mekim dispela kain pasin nogut. Yumi Israel i no save mekim kain pasin olsem. <sup>13</sup> Sapos yu mekim pasin olsem, orait bai mi sem nogut tru na mi no inap wokabaut moa long ai bilong ol manmeri. Na yu tu, ol arapela Israel bai i daunim yu na rabisim yu tru.

Yu no ken mekim dispela pasin nau. I gutpela sapos yu askim king pastaim. Bai em i no inap pasim yu long maritim mi.” <sup>14</sup> Tasol Amnon i no harim tok bilong Tamar. Amnon i strong moa, olsem na em i pulim Tamar na i mekim pasin nogut long em.

<sup>15</sup> Amnon i slip wantaim em pinis, orait nau em i no laikim Tamar moa. Bipo em i bin laikim Tamar tumas, tasol nau em i no laik tru long Tamar na i bel nogut moa yet long em. Olsem na em i tok strong moa long Tamar olsem, “Yu go. Yu no ken i stap hia.” <sup>16</sup> Tasol Tamar i bekim tok long em olsem, “Sori brata, yu no ken mekim olsem. Sapos yu rausim mi nau, em i bikpela rong tru na i winim dispela rong nau yu bin mekim long mi.” Tasol Amnon i no laik harim tok bilong Tamar. <sup>17</sup> Olsem na em i singautim wokman bilong en na i tok, “Rausim dispela meri i go ausait hariap. Mi no laik long lukim em moa. Rausim em na lokim dua.” <sup>18</sup> Orait dispela wokman i rausim Tamar na lokim dua.

Pasin bilong ol pikinini meri bilong king i olsem. Taim ol i no marit yet, ol i save putim wanpela kain naispela klos i gat longpela han. Na Tamar i bin putim dispela kain klos long taim em i kam long Amnon. <sup>19</sup> Tasol taim Amnon i rausim Tamar pinis, Tamar i go putim sit bilong paia long het bilong en na i brukim dispela klos, bilong soim bel hevi na sori bilong en. Na em i putim han antap long het bilong en na i krai strong na i wokabaut i go.

<sup>20</sup> Bihain, Apsalom i lukim susa bilong en, Tamar, i krai i kam na em i askim em, “Olsem



wanem? Ating brata bilong yu Amnon i bin pilai long yu, a? Maski, yu no ken bel hevi tumas, long wanem, em i brata bilong yu tasol. Tasol yu no ken tokim wanpela man long dispela pasin Amnon i bin mekim long yu.” Na Tamar i go long haus bilong Apsalom na i stap wantaim em. Tasol Tamar i stap wantaim bel hevi oltaim.

<sup>21</sup> Na taim Devit i harim tok long dispela pasin Amnon i mekim, em i kros nogut tru.\* <sup>22</sup> Na Apsalom tu i belhat long Amnon na i no laikim em tru, long wanem, Amnon i bin mekim pasin nogut long susa bilong en, Tamar. Olsem na Apsalom i no toktok moa wantaim Amnon long wanpela samting.

*Apsalom i painim rot long kilim Amnon i dai*

<sup>23</sup> Bihain long tupela yia i go pinis, ol wokman i wok long katim gras bilong ol sipsip bilong Apsalom long ples Balhasor. Dispela ples i stap klostu long taun Efraim. Na Apsalom i singautim olgeta pikinini man bilong king bai ol i kam bung long dispela ples. <sup>24</sup> Apsalom i go long King Devit na i tokim em olsem, “King, ol man i wok long katim gras bilong ol sipsip bilong mi, olsem na mi laik mekim bikpela kaikai. Inap yu wantaim ol ofisa bilong yu i ken i kam long pati bilong mi?” <sup>25</sup> Na king i bekim tok olsem, “Pikinini, nogat. Mipela

---

\* **13:21:** Bipo tru ol man i bin tanim tok Hibru i go long tok Grik, na long dispela hap ol i bin skruim tok i go longpela liklik. Nau yumi no save, ol yet i putim dispela tok, o pastaim em i bin i stap long tok Hibru tu, na nau em i lus. Tok Grik bilong ol i tok olsem, “Tasol Devit i no save krosim Amnon, long wanem, Amnon em i namba wan pikinini man bilong en, na Devit i laikim em tumas.”

i no inap i go. Sapos mipela olgeta i go, bai yu hatwok tumas long lukautim mipela.” Tasol Apsalom i strong long askim king, na king tu i strong na i no laik i go. Na king i tok, “Apsalom, yu ken i go nau.” <sup>26</sup> Tasol Apsalom i tok, “Orait sapos yu no inap i go, ating yu ken larim Amnon i go?” Na king i askim em, “Bilong wanem yu laik bai em i go?” <sup>27</sup> Tasol Apsalom i strong tumas long askim Devit, na bihain Devit i orait long Amnon wantaim ol arapela pikinini man bilong en i go wantaim Apsalom.

<sup>28</sup> Apsalom i lusim Devit na i go bek long Balhasor, na em i tokim ol wokman bilong en olsem, “Long taim bilong pati, yupela i mas was gut long Amnon. Taim em i spak, bai mi tokim yupela na yupela i mas kilim em i dai. Yupela i no ken pret, long wanem, mi yet mi tokim yupela long kilim em. Olsem na yupela i mas kilim em tasol, na yupela i no ken surik.” <sup>29</sup> Orait ol wokman i bihainim tok bilong Apsalom na long taim bilong pati ol i kilim Amnon i dai. Ol arapela pikinini man bilong king i lukim dispela, na ol i kalap long ol donki bilong ol na ranawe i go.

<sup>30</sup> Taim ol i go yet long rot, sampela man i go pas na tokim Devit olsem, “Apsalom i kilim olgeta pikinini man bilong yu i dai pinis, na i no gat wanpela i stap.” <sup>31</sup> King i harim dispela tok na bel bilong en i kirap nogut, na em i brukim klos bilong en na i slip long graun. Na ol ofisa bilong en tu i brukim klos bilong ol, na ol i sanap i stap. <sup>32</sup> Tasol Jonadap, pikinini man bilong Sama, brata bilong Devit, em i tokim Devit olsem, “King, yu no ken bilipim dispela tok. Ol i no kilim olgeta

pikinini bilong yu. Nogat. Ol i kilim Amnon wanpela tasol. Ating as bilong dispela i olsem. Bipo Amnon i bin mekim pasin nogut long Tamar, susa bilong Apsalom, olsem na Apsalom i tingting oltaim long bekim dispela rong na kilim Amnon i dai. Mi save long dispela tingting bilong Apsalom, long wanem, mi lukim pes bilong en i tudak.†  
 33 King, dispela toktok bilong ol i olsem tok win nating. Olgeta arapela pikinini bilong yu i stap yet. Amnon wanpela tasol i dai pinis.”

34-38 Taim Jonadap i toktok yet wantaim Devit, wanpela soldia bilong was long taun i lukluk i go long rot i kam long Horonaim, na em i lukim planti man i kam daun long maunten.‡ Orait em i go long king na i tok, “Mi lukim sampela man i kam daun long maunten, long rot bilong Horonaim.”\* Olsem na Jonadap i tokim Devit, “Em tasol. Ol pikinini man bilong yu i kam nau, olsem mi tokim yu pinis.” Jonadap i tok pinis, orait wantu ol pikinini man bilong Devit i kam insait na ol i stat long krai. Na Devit wantaim ol ofisa bilong en tu i krai moa yet wantaim ol.

### *Apsalom i ranawe*

Apsalom i kilim Amnon pinis, orait em i ranawe i go long kantri Gesur na em i stap wantaim

---

† **13:32:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. ‡ **13:34-38:** namba wan tok bilong 13.34-38 Tok i stap namel long dispela tupela mak i no i stap nau long tok Hibru. Tasol ating bipo yet dispela tok i stap na nau i lus. Na taim tok i no lus yet, ol man i bin tanim long tok Grik, na dispela tok i stap yet long tok Grik.

Talmi, § pikinini man bilong Amihut. Talmi em i king bilong Gesur, na Apsalom i stap long Gesur inap tripela yia. Na olgeta de Devit i sori long Amnon i bin dai. <sup>39</sup> Tasol bihain, dispela sori bilong en long Amnon i pinis, na em i stat long wari gen long Apsalom i mas kam bek.

## 14

### *Joap i painim rot bilong Apsalom i ken kam bek*

<sup>1</sup> Joap, pikinini man bilong Seruia, i save olsem King Devit i laikim tumas long lukim gen pikinini man bilong en, Apsalom. <sup>2</sup> Olsem na Joap i salim wanpela man i go long ples Tekoa bilong kisim wanpela meri i kam long em. Dispela meri i gat gutpela tingting. Dispela meri i kamap pinis, na Joap i tokim em olsem, “Mi laik bai yu mekim olsem yu bel hevi tru na yu sori long wanpela man i dai. Yu mas putim klos bilong sori, na yu no ken komim gras bilong yu. Yu mas mekim yu yet i kamap olsem meri i sori longpela taim pinis long wanpela man i dai. <sup>3</sup> Orait na yu go long king na autim ol dispela tok mi laik givim long yu.” Na Joap i givim em sampela tok em i mas autim long king.

<sup>4</sup> Orait meri i mekim olgeta samting olsem Joap i tokim em, na bihain em i go long king. Em i pundaun long graun long pes bilong king, bilong givim biknem long king. Na meri i tok olsem, “King, mi laik bai yu helpim mi.” <sup>5</sup> Na king i askim em, “Yu gat wanem hevi?” Na meri i tok,

---

§ 13:34-38: namba 2 tok bilong 13.34-38 Talmi em i tumbuna papa bilong Apsalom. Lukim 2 Samuel 3.3.

“King, man bilong mi i dai pinis na mi stap wanpis. <sup>6</sup> Bipo mi gat tupela pikinini man, tasol wanpela taim tupela i stap long gaden na tupela i kros long wanpela samting na tupela i pait. I no gat man bilong brukim pait bilong tupela na mekim pait i dai, olsem na wanpela pikinini i strong moa na i kilim brata bilong en i dai. <sup>7</sup> Olsem na nau ol lain bilong man bilong mi i gat bikpela kros long mi na ol i tok mi mas kisim dispela pikinini i stap yet na salim i go long ol na bai ol i ken bihainim lo na kilim em i dai, bilong bekim dai bilong brata em i bin kilim. Tasol sapos mi bihainim tok bilong ol, bai mi no gat wanpela pikinini i stap. I olsem mi gat wanpela liklik hap paia tasol i stap na ol i laik mekim dispela paia tu i dai. Sapos ol i mekim olsem, bai lain na nem bilong man bilong mi i pinis.”

<sup>8</sup> King i harim dispela tok na em i tokim meri olsem, “Maski, yu no ken wari tumas. Yu go bek long haus, na bai mi stretim dispela hevi bilong yu.” <sup>9</sup> Tasol meri i tokim king olsem, “King, maski yu bihainim wanem kain rot bilong stretim dispela hevi bilong mi, bai asua bilong dispela samting yu mekim i ken kam long mi wantaim famili bilong mi. Tasol yu wantaim famili bilong yu bai i no gat asua.” <sup>10</sup> Na king i tokim em, “Sapos wanpela man i tok long mekim nogut long yu, orait yu mas bringim em i kam long mi. Na bai em i no inap givim hevi long yu moa.” <sup>11</sup> Tasol meri i skruim tok moa olsem, “King, mi laik bai yu tok strong long nem bilong God, Bikpela bilong yu, na bai ol i no ken kilim dispela arapela pikinini bilong mi i dai. Nogat. I tru, i gat lo long wanpela

wanblut i mas kilim i dai dispela man i kilim brata bilong en, tasol yu no ken larim em i mekim olsem na kilim i dai pikinini bilong mi.” Na Devit i tok, “Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok tru long yu, ol i no inap mekim wanpela samting long pikinini bilong yu.”

<sup>12</sup> Na meri i tokim em olsem, “King, inap yu larim mi i mekim wanpela tok moa?” Na Devit i tok, “I orait, yu ken tok.” <sup>13</sup> Orait nau meri i tok klia long Devit, “Olsem wanem na yu yet yu bin mekim dispela kain pasin nogut long ol manmeri bilong God? Yu bin rausim pikinini man bilong yu yet na yu no larim em i kam bek. Olsem na long dispela tok yu bin givim mi nau, yu kotim yu yet. <sup>14</sup> Yumi save, yumi olgeta bai i dai na yumi no inap kamap laip gen. I wankain olsem wara i kapsait long graun na man i no inap kisim bek gen. Tasol God i no save pinisim nating laip bilong man. Nogat. Sapos wanpela man i stap longwe long em, em i save painim rot long bringim dispela man i kam klostu long em. <sup>15</sup> King, ol manmeri i bin tok bai ol i mekim nogut long mi, olsem na mi pret long ol na mi kam long yu. Mi ting sapos mi askim yu, bai yu inap painim rot long helpim mi. <sup>16</sup> Mi ting bai yu no inap larim dispela man i bagarapim mi tupela pikinini bilong mi. Sapos em i mekim olsem, bai mitupela i no inap i stap moa long dispela graun God i bin givim long yumi ol manmeri bilong en. <sup>17</sup> Olsem na mi bin ting yu inap promis long helpim mi na bai mi ken i stap gut. Bikman bilong mi, yu olsem ensel bilong God, na yu save wanem pasin i gutpela na wanem pasin

i nogut. Na God, Bikpela bilong yu, i ken i stap wantaim yu.”

<sup>18</sup> King i harim, na em i tokim meri olsem, “Gutpela. Tasol nau mi gat wanpela askim, na mi laik yu bekim tok tru long mi.” Na meri i tok, “Orait king, yu ken askim mi.” <sup>19</sup> Orait Devit i askim em olsem, “Ating Joap tasol i bin salim yu long mekim dispela tok, a?” Na meri i tok, “King, tru antap, mi no inap abrusim dispela askim bilong yu, na mi no ken haitim tok. Yes, em i tru, dispela ofisa bilong yu, Joap, i bin salim mi na em yet i bin givim mi dispela olgeta tok nau mi autim pinis.” <sup>20</sup> Tasol em i no mekim nating. Nogat. Em i ting long pinisim dispela hevi bilong Apsalom na em i mekim. Tasol king, yu gat planti gutpela tingting na save, olsem ensel bilong God, na yu save long olgeta samting i kamap long graun.”

<sup>21</sup> Meri i go pinis na bihain king i singautim Joap i kam na em i tokim Joap olsem, “Harim. Mi orait long bihainim tingting bilong yu. Olsem na yu go kisim Apsalom na bringim em i kam.”

<sup>22</sup> Joap i harim dispela tok na em i pundaun long graun long pes bilong king, bilong givim biknem long king. Na em i tok olsem, “King, God i ken mekim gut long yu. Nau mi save, yu amamas long mi, long wanem, yu orait long askim bilong mi.” <sup>23</sup> Orait Joap i kirap i go long Gesur na bringim Apsalom i kam bek long Jerusalem. <sup>24</sup> Tasol king i tok olsem, “Apsalom i mas i stap long haus bilong em yet. Na em i no ken i kam lukim mi.” Orait Apsalom i stap long haus bilong em yet na i no i go lukim king.

### *Devit i lusim rong bilong Apsalom*

<sup>25</sup> Apsalom i naispela man tru, na bodi bilong en i no gat wanpela mak bilong sua samting i stap long en. I no gat wanpela man long Israel i luk nais olsem Apsalom, olsem na ol Israel i save amamas moa yet long lukim em. <sup>26</sup> Het bilong en i gat planti gras na gras i save kamap longpela na i hevi. Olsem na em i save katim wanpela taim long olgeta yia. Na taim ol i skelim gras em i bin katim, hevi bilong en inap olsem 2 kilogram long skel bilong king. <sup>27</sup> Na Apsalom i marit na i gat tripela pikinini man na wanpela pikinini meri, nem bilong en Tamar. Tamar em i naispela meri tru.

<sup>28</sup> Apsalom i stap tupela yia pinis long Jerusalem, tasol insait long dispela tupela yia em i no inap i go lukim king. <sup>29</sup> Olsem na Apsalom i ting long salim Joap i go long king, tasol taim Apsalom i salim tok long Joap, Joap i no laik i kam lukim Apsalom. Orait na namba 2 taim em i salim tok i go long Joap, tasol Joap i no laik i kam. <sup>30</sup> Orait Apsalom i les na i tokim ol wokboi bilong en olsem, “Joap i gat gaden bali klostu long gaden bilong mi. Mi laik yupela i go na kukim gaden bali bilong en.” Ol wokboi i harim tok na ol i go kukim gaden bali bilong Joap. <sup>31</sup> Na taim Joap i harim tok long dispela pasin ol wokboi i mekim, orait na em i go long haus bilong Apsalom na i askim em, “Bilong wanem ol wokboi bilong yu i kukim gaden bilong mi?” <sup>32</sup> Na Apsalom i bekim tok olsem, “Mi bin salim tok i go long yu long kam lukim mi, tasol yu no kam. Mi laik yu kisim tok bilong mi i go long king. Tok bilong mi i olsem.



Mi laik save bilong wanem yupela i kisim mi long Gesur na bringim mi i kam bek long Jerusalem. Sapos mi stap yet long Gesur, bai i gutpela moa. Orait mi laik i go lukim king. Na sapos em i ting mi gat asua, orait em i ken kilim mi i dai.”

<sup>33</sup> Orait Joap i go lukim king na i tokim em long ol dispela tok bilong Apsalom. King i harim pinis na em i salim ol man i go kisim Apsalom i kam. Apsalom i kam na i pundaun long graun long pes bilong king, bilong givim biknem long king. Na king i givim kis long em.

## 15

### *Apsalom i painim rot long rausim King Devit*

<sup>1</sup> Tasol bihain, Apsalom i kisim wanpela karis na sampela hos, na 50 man bilong ran i go paslain long karis bilong en long taim em i laik go long wanpela hap. <sup>2</sup> Olgeta de em i save kirap long moningtaim tru na i go sanap klostu long rot i go insait long bikpela dua bilong taun. Na sapos wanpela man i gat kros long wantok na i kam long king bilong stretim, orait Apsalom i singautim em i kam na i askim em olsem, “Yu bilong wanem ples?” Na dispela man i tokim Apsalom long em i kamap long wanem lain bilong Israel. <sup>3</sup> Orait Apsalom i painimaut as bilong hevi bilong dispela man na Apsalom i tokim em olsem, “Harim. Tok bilong yu i stret tru. Tasol sori, king i no bin makim wanpela man long skelim gut tok bilong yu.” <sup>4</sup> Na Apsalom i tok moa long dispela man olsem, “Mi laik tumas bai mi yet mi stap jas bilong harim kot. Sapos mi stap olsem, orait mi inap

skelim tok bilong ol man i gat hevi, na stretim gut tok bilong ol.”

<sup>5</sup> Na tu, sapos wanpela man i lukim Apsalom na i laik kam brukim skru long em, bilong givim biknem long em, orait Apsalom i no larim dispela man i mekim olsem. Nogat. Apsalom bai i holim em na kis long em. <sup>6</sup> Na Apsalom i save mekim olsem long olgeta Israel i kam long king bilong stretim hevi bilong ol. Na long dispela pasin, Apsalom i pulim tingting bilong ol man bilong Israel na ol i save laikim em.

<sup>7</sup> 4-pela yia\* i go pinis na Apsalom i go tokim King Devit olsem, “King, ating yu ken larim mi i go long Hebron long inapim wanpela promis mi bin mekim long Bikpela?” <sup>8</sup> Long wanem, taim mi stap yet long Gesur long Siria, mi bin mekim promis long Bikpela olsem, sapos Bikpela i bringim mi i go bek long Jerusalem, orait bai mi lotuim em.”

<sup>9</sup> Orait king i tokim em, “Yu ken i go wantaim bel isi.” Olsem na Apsalom i lusim Jerusalem na i go long Hebron. <sup>10</sup> Tasol em i salim sampela man bilong bringim tok i go long olgeta lain bilong Israel. Na ol i tokim ol Israel olsem, “Taim yupela i harim krai bilong biugel, orait yupela i mas singaut strong olsem, ‘Apsalom i stap long Hebron na i kamap king pinis.’” <sup>11</sup> Taim em i go long Hebron, Apsalom i bin askim 200 man bilong Jerusalem long i go wantaim em. Tasol ol dispela man i no bin save long as tingting tru bilong Apsalom. Ol i bihainim em nating na i go. <sup>12</sup> Ol i go kamap long

---

\* **15:7:** Tok Hibu i tok olsem, 40 yia. Tasol bipo yet sampela man i bin tanim dispela tok long tok Grik, na ol i ting dispela i tok, 4-pela yia.

Hebron na Apsalom i mekim ol ofa. Na taim em i wok long mekim ol dispela ofa, em i salim ol man i go long taun Gilo bilong kisim Ahitofel i kam. Ahitofel em i wanpela bilong ol man i save givim gutpela tingting long King Devit. Na em i lusim Gilo, taun bilong em, na i kam long Apsalom. Nau namba bilong ol man i bihainim Apsalom i wok long kamap bikpela, na ol i kamap strongpela lain tru.

*Devit i lusim Jerusalem na i ranawe*

<sup>13</sup> Wanpela man i kam na tokim King Devit olsem, “Nau olgeta man long ol lain bilong Israel i redi long bihainim Apsalom.” <sup>14</sup> Devit i harim dispela tok, na em i bungim ol ofisa i stap wantaim em long Jerusalem, na i tokim ol olsem, “Yumi mas lusim Jerusalem kwiktaim na ranawe. Nogut Apsalom i kilim yumi olgeta. Yumi mas hariap i go nau. Sapos nogat, bai lain bilong Apsalom i kam kwik na bagarapim yumi na kilim olgeta manmeri long dispela taun.”

<sup>15</sup> Orait ol ofisa bilong king i bekim tok olsem, “King, wanem samting yu laik mekim, mipela i redi tasol long bihainim yu.” <sup>16</sup> Olsem na king wantaim ol famili na ol ofisa bilong en, ol i lusim Jerusalem na i go. Tasol em i larim 10-pela namba 2 lain meri bilong en i stap, bilong lukautim haus king.

<sup>17</sup> Taim king wantaim ol lain bilong en i wokabout na i laik lusim Jerusalem, ol i go sanap klostu long wanpela haus i stap long arere tru bilong taun. <sup>18</sup> Na king i sanap yet na i lukim ol ofisa i mas na wokabout i go pas wantaim ol lain

soldia bilong was long king, em ol lain Keret na Pelet. Na olgeta 600 soldia bilong taun Get tu i mas na wokabaut i go. Bipo ol dispela 600 soldia i bin i stap wantaim Devit long taun Get, na ol i bin bihainim em na i kam. <sup>19</sup> Na king i tokim Itai, lida bilong ol dispela soldia bilong Get, olsem, “Bilong wanem yu laik go wantaim mipela? Yu mas i go bek na stap wantaim King Apsalom. Long wanem, yu man bilong narapela hap, na yu kam i stap hia, longwe long kantri bilong yu. <sup>20</sup> Yu bin i stap hia sotpela taim tasol, olsem na mi no laik mekim yu i lusim dispela ples na raun wantaim mipela. Mipela bai i go nabaut olsem tripman. I gutpela tru sapos yu kisim ol lain bilong yu na yupela i go bek. Na mi laik bai Bikpela i ken mekim gut long yu na lukautim yu oltaim.”†

<sup>21</sup> Tasol Itai i tokim Devit olsem, “Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok tru tumas, bai mi stap wantaim yu oltaim. Na wanem ples yu go long en, bai mi go wantaim yu. Na sapos ol i kilim yu i dai, orait ol i ken kilim mi tu.” <sup>22</sup> Nau Devit i tokim em, “I orait, yupela i ken i go wantaim mi.” Olsem na Itai na ol soldia bilong en, wantaim ol famili bilong ol, ol i bihainim ol arapela lain i go. <sup>23</sup> Taim Devit wantaim ol lain bilong en i lusim Jerusalem, olgeta manmeri i krai nogut tru. Na king wantaim ol lain bilong en i brukim wara Kidron na wokabaut i go olsem long ples drai.

<sup>24</sup> Taim Devit i sanap na lukim ol manmeri i wokabaut i go, pris Sadok na Abiatar na ol Livai

---

† **15:20:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela lain. Tok Pisin i bihainim tok Grik ol man i bin tanim bipo tru.

tu i stap. Ol Livai i bin karim Bokis Kontrak i kam na putim i go daun long graun. Na pris Abiatar i wok long mekim ofa i go inap ol manmeri i lusim Jerusalem pinis. <sup>25</sup> Na king i tokim Sadok olsem, “Kisim Bokis Kontrak i go bek long taun. Sapos Bikpela i amamas long mi, bai em i bringim mi i kam bek na bai mi lukim gen Bokis Kontrak na haus sel em i stap long en. <sup>26</sup> Tasol sapos Bikpela i no amamas long mi, orait maski. Wanem samting em i laik mekim long mi, em i ken mekim tasol.” <sup>27</sup> Na Devit i tok moa long Sadok olsem, “Yu klia long tok bilong mi, o nogat? Mi tok olsem. Yu mas kisim pikinini man bilong yu, Ahimas, na Jonatan, pikinini man bilong Abiatar, na yupela go bek long taun wantaim bel isi. <sup>28</sup> Bai mi go long ples drai, na bai mi wet i stap long ples bilong brukim wara inap yupela i salim tok long mi long ol samting i kamap long Jerusalem.” <sup>29</sup> Orait Sadok wantaim Abiatar i kisim Bokis Kontrak i go bek na ol i stap long Jerusalem.

<sup>30</sup> Na King Devit i bel hevi tru, olsem na em i rausim su na karamapim het bilong en. Na em i krai moa yet na i wokabaut bihainim rot i go antap long maunten Oliv na i go daun long wara Jordan. Na olgeta lain manmeri i go wantaim em, ol tu i karamapim het bilong ol na ol i wok long krai i go. <sup>31</sup> Na taim ol i wokabaut i go, Devit i harim tok olsem, “Ahitofel i go pinis bilong helpim Apsalom na ol lain bilong en.” Orait na Devit i beten olsem, “Bikpela, plis yu ken paulim tok bilong Ahitofel bai i kamap kranki olgeta.”

<sup>32</sup> Ol i go antap long maunten na i go kamap

long ples ol i save lotu long Bikpela long en. Ol i kamap pinis, orait wanpela pren bilong Devit i kam bungim Devit. Nem bilong dispela man em Husai, na em i man bilong ples Arka. Em i bin brukim klos bilong en na putim graun long het bilong en, bilong soim em i gat bikpela sori long Devit. <sup>33</sup> Devit i lukim em na i tokim em olsem, “Sapos yu kam wantaim mi, bai yu givim hatwok long mipela long lukautim yu. <sup>34</sup> Tasol sapos yu laik helpim mi, orait yu go bek insait long taun na yu lukim Apsalom na tokim em olsem, ‘King, bipo mi save wok long givim gutpela tingting long papa bilong yu. Na nau mi laik i stap wokman bilong yu.’ Sapos yu mekim olsem, orait bai tingting yu givim long Apsalom i ken daunim tingting Ahitofel i givim long em. <sup>35</sup> Harim. Tupela pris Sadok na Abiatar tu i stap long Jerusalem. Na bai yu tokim tupela long olgeta samting yu harim long haus bilong king. <sup>36</sup> Na Ahimas, pikinini man bilong Sadok, wantaim Jonatan, pikinini man bilong Abiatar, tupela tu i stap yet wantaim papa bilong tupela. Wanem tok yu harim, bai yu ken i go tokim tupela, na tupela i ken kam toksave long mi.” <sup>37</sup> Orait Husai, pren bilong Devit, i bihainim tok bilong Devit na i go bek long Jerusalem. Taim em i go kamap long Jerusalem, Apsalom tu i kam kamap long taun.

## 16

*Siba i bungim Devit long rot*

<sup>1</sup> Devit i toktok wantaim Husai pinis, orait em i lusim het bilong maunten na i wokabaut i go liklik. Na Siba, wokboi bilong Mefiboset, i kam bungim em. Siba i bin kisim 200 bret na 100 mekpas pikinini wain ol i bin mekim drai na 100 mekpas pikinini bilong diwai fik na wanpela skin meme ol i bin pulimapim wain long en. Na em i bin putim ol dispela kaikai long tupela donki na bringim i kam long Devit. <sup>2</sup> Na Devit i askim em olsem, “Bilong wanem yu bringim ol dispela samting i kam?”

Orait Siba i bekim tok olsem, “Tupela donki i bilong ol famili bilong yu i ken sindaun long tupela na wokabaut. Na dispela bret na pikinini bilong diwai i bilong ol lain man bilong yu i ken kaikai. Na dispela wain i bilong ol i ken dring taim ol i wokabaut long ples drai na skin bilong ol i les.” <sup>3</sup> Na king i tok, “Gutpela tru, tasol mi laik save, bos bilong yu, Mefiboset, em i stap we?” Na Siba i tok, “Em i stap yet long Jerusalem, long wanem, em i ting olsem, nau bai ol Israel i makim em long kamap king, na bai em i bosim ol Israel olsem tumbuna bilong en, King Sol, i bin mekim.”

<sup>4</sup> King Devit i harim dispela tok na em i tokim Siba olsem, “Tru, a? Orait nau mi givim olgeta samting bilong Mefiboset i go long yu.” Orait Siba i tokim Devit olsem, “King, mi olsem wanpela wokboi nating bilong yu. Na mi laik olgeta samting bai mi mekim i ken mekim yu i amamas long mi.”

### *Simei i tok nogut long Devit*

<sup>5</sup> Devit i toktok wantaim Siba pinis, orait Devit wantaim ol lain bilong en i wokabaut i go long ples Bahurim. Ol i kamap long dispela ples, na wanpela man bilong lain bilong Sol i kam ausait bilong bungim Devit. Nem bilong en Simeï, na em i pikinini man bilong Gera. Simeï i wok long kros na tok nogut long Devit na i wokabaut i kam.

<sup>6</sup> Taim Simeï i kam klostu long Devit na ol ofisa bilong en, Simeï i tromoi ol ston long ol. Planti lain soldia i wokabaut wantaim Devit na Devit i stap namel long ol. Tasol Simeï i no pret long ol. Nogat. <sup>7</sup> Simeï i tok nogut long Devit olsem, “Yu klia. Yu man bilong kilim man i dai. Yu man nogut, yu raus. <sup>8</sup> Yu bin rausim Sol na kisim ples bilong en na kamap king. Na yu bin kilim i dai planti man long lain bilong Sol. Olsem na nau Bikpela i bekim dispela pasin nogut bilong yu. Na Bikpela i senisim yu na makim pikinini bilong yu, Apsalom, long kamap king bilong Israel. Yu man bilong kilim man, olsem na God i bagarapim yu nau.”

<sup>9</sup> Na Abisai, pikinini man bilong Seruia, i tokim Devit olsem, “King, bilong wanem yu larim dispela rabis dok i tok nogut long yu? Larim mi i go katim nek bilong en.” <sup>10</sup> Tasol king i tokim Abisai na brata bilong en Joap olsem, “Dispela i no samt-ing bilong yutupela. Larim em. Sapos Bikpela i bin tokim dispela man long tok nogut long mi, orait husat inap askim em, ‘Bilong wanem yu mekim dispela kain tok?’ ” <sup>11</sup> Na Devit i tokim Abisai na ol arapela ofisa olsem, “Harim. Sapos pikinini man bilong mi yet i laik kilim mi i dai, orait bilong wanem yumi kirap nogut long dispela



man bilong lain Benjamin i kros long mi? Bikpela yet i tokim em long tok nogut long mi, olsem na larim em i mekim dispela tok. <sup>12</sup> Bikpela i save pinis long ol pasin nogut bilong mi, na sapos Bikpela i laik, em inap long senisim ol dispela tok nogut nau ol i mekim long mi, na bai em i ken mekim gut long mi.” <sup>13</sup> Devit i tok pinis na em wantaim ol lain man bilong en i wokabaut i go. Dispela rot ol i bihainim, em i go klostu long maunten. Na Sime i wokabaut antap liklik long dispela maunten na i wok long tok nogut long Devit na tromoi ston na graun long em. <sup>14</sup> Tasol king wantaim ol soldia na ol manmeri bilong en i wokabaut i go na ol i go kamap long ples ol i go long en. Ol i tait tru, olsem na ol i malolo long dispela hap.

### *Apsalom i kamap long Jerusalem*

<sup>15</sup> Apsalom wantaim olgeta arapela Israel i go kamap long Jerusalem. Na Ahitofel i kam wantaim Apsalom. <sup>16</sup> Na bihain, Husai, dispela pren bilong Devit, i go bungim Apsalom, na em i singaut long Apsalom olsem, “King, yu ken i stap longtaim.” <sup>17</sup> Apsalom i harim dispela tok na em i tokim Husai olsem, “E, yu wanpela gutpela pren bilong Devit. Bilong wanem na yu no go wantaim em? Dispela i gutpela pasin bilong pren, a?” <sup>18</sup> Orait Husai i tokim Apsalom olsem, “Nogat. Sapos Bikpela wantaim ol dispela manmeri hia na olgeta arapela Israel i bin makim wanpela king, orait mi mas aninit long em na stap wantaim em. <sup>19</sup> Na sapos mi no i stap wokman bilong yu, bai mi go i stap wokman bilong husat? Bipo mi bin

mekim wok bilong papa bilong yu, olsem na nau bai mi mekim wok bilong yu, pikinini bilong en.”

<sup>20</sup> Orait na Apsalom i tokim Ahitofel olsem, “Nau yu mas tokim mi. Bai mi mekim wanem?” <sup>21</sup> Na Ahitofel i tok, “Yu go slip wantaim ol namba 2 lain meri bilong papa bilong yu, em i bin lusim i stap bilong lukautim haus king. Sapos yu mekim olsem, bai olgeta lain manmeri long Israel i save olsem, yu bin mekim papa bilong yu i kamap birua tru bilong yu. Olsem na bai olgeta dispela manmeri i bihainim yu nau, ol i ken strong tru long bihainim yu.” <sup>22</sup> Ahitofel i tok olsem, orait ol i salim sampela man i go antap long het bilong haus king, na ol i sanapim wanpela haus sel. Na long ai bilong olgeta manmeri Apsalom i go insait long dispela haus sel. Na ol i bringim ol namba 2 lain meri bilong papa bilong en i kam, bilong Apsalom i ken slip wantaim ol wan wan.

<sup>23</sup> Long dispela taim, ol man i save ting olgeta tok Ahitofel i autim bilong givim tingting long ol, em i olsem tok God yet i bin autim, na ol i save bihainim tru. Pastaim Devit i bin bihainim olgeta tok bilong Ahitofel, na nau Apsalom tu i laik bihainim.

## 17

### *Husai i giamanim Apsalom*

<sup>1</sup> Bihain liklik, Ahitofel i tokim Apsalom olsem, “Larim mi i kisim 12,000 man na nau long nait bai mi wantaim ol dispela man i go bihainim Devit.

<sup>2</sup> Nau em i tait na bel hevi na bai mi go pait long em. Bai em i kirap nogut, na ol lain man bilong en

bai i ranawe, na bai mi kilim king wanpela tasol.  
<sup>3</sup> Na bai mi bringim olgeta lain man bilong en i kam bek long yu. Bai ol i mekim olsem wanpela meri nau tasol i marit na em i bel nogut long man bilong em na i ranawe, tasol bihain em i kam bek gen long man bilong em. Yu gat laik long bringim ol manmeri i bihainim Devit i mas i kam bek long yu. Olsem na yu mas kilim Devit i dai, na bai ol manmeri i stap gut.”\* <sup>4</sup> Apsalom wantaim ol lida bilong ol Israel i harim dispela tok na ol i ting dispela em i gutpela tingting tru.

<sup>5</sup> Na Apsalom i tok olsem, “Singautim Husai tu i kam autim tingting bilong en na yumi harim.” Orait ol i singautim em i kam. <sup>6</sup> Husai i kam pinis, na Apsalom i tokim em long olgeta toktok Ahitofel i bin mekim. Apsalom i tokim em pinis, orait Apsalom i askim Husai, “Inap yumi bihainim dispela tingting o nogat? Sapos nogat, orait yu tokim mipela long wanem samting bai mipela i mas mekim.”

<sup>7</sup> Husai i bekim tok long Apsalom olsem, “Dispela taim, tok Ahitofel i givim yupela i no gutpela tumas. <sup>8</sup> Yu save pinis, papa bilong yu, Devit, wantaim ol soldia bilong en, ol i strongpela man bilong pait. Ol i belhat nogut tru na i stap, olsem mama bea i save belhat long taim ol man i stilim olgeta pikinini bilong en. Papa bilong yu i save tumas long pasin bilong pait, olsem na bai em i no inap slip wantaim ol manmeri long nait. <sup>9</sup> Ating nau em i hait i stap long bikpela hul bilong maunten

---

\* **17:3:** Tok Hiebru long dispela lain i no klia tumas. Tok Pisin i bihainim tok Grik ol man i bin tanim bipo tru.

o long narapela hap. Na sapos yumi go pait nau, na ol i kilim sampela soldia bilong yumi, orait bai ol manmeri i harim tok long dispela, na bai ol i tok olsem, ‘Lain bilong Apsalom i bagarap tru.’ <sup>10</sup> Na taim ol arapela soldia bilong yu i harim dispela tok, bai ol i pret nogut tru, maski ol yet i strongpela man bilong pait na ol i save sanap strong olsem laion. Olgeta Israel i save, papa bilong yu em i nambawan soldia tru na ol man bilong en i save pait strong.

<sup>11</sup> “Orait tingting bilong mi i olsem. Yu mas singautim olgeta man long olgeta hap bilong kantri Israel na bungim ol na bai ol i kamap planti moa, olsem ol wesan bilong nambis. Orait na yu yet i mas i go pas long ol na yupela i go pait long Devit. <sup>12</sup> Bai yumi painim Devit na long wanem hap yumi bungim em, orait bai yumi mekim save tru long lain bilong en. Ol bai i no inap pasim yumi, olsem man i no inap pasim wara bilong nait i kam daun long graun. Na bai yumi kilim Devit wantaim olgeta lain man bilong en na bai i no gat wanpela i stap. <sup>13</sup> Na sapos em i ranawe i go insait long wanpela taun, orait ol soldia bilong yumi Israel bai i kisim ol baklain na pasim long ol banis bilong dispela taun na pulim dispela taun i go daun long ples daun, na bai i bagarap olgeta. Na bai i no gat wanpela liklik ston bilong taun i stap yet. Nogat tru.”

<sup>14</sup> Husai i tok pinis, orait Apsalom wantaim olgeta Israel i tok olsem, “Tok bilong Husai i gutpela tumas na i winim tok bilong Ahitofel.” Bikpela yet i kirapim ol long bihainim tok bilong Husai, long wanem, Bikpela i tingting pinis long bagarapim

Apsalom. I tru, tok bilong Ahitofel i gutpela, tasol Bikpela i no larim ol i bihainim dispela tok.

*Devit i go long hapsait bilong wara Jordan*

<sup>15</sup> Bihain long dispela, Husai i go tokim pris Sadok na Abiatar long dispela tok em i bin givim long Apsalom na long ol hetman bilong Israel. Na tu em i tokim tupela long tingting bilong Ahitofel. <sup>16</sup> Na em i tok, “Yutupela i mas hariap na salim tok i go long Devit. Tokim em olsem, ‘King, nau yu no ken slip klostu long ples bilong brukim wara Jordan. Yu mas brukim wara hariap na i go kwik long hapsait. Nogut ol i kam kilim yu wantaim olgeta lain bilong yu.’ ”

<sup>17</sup> Jonatan tupela Ahimas i wet i stap long wara Enrogel ausait long Jerusalem. Tupela i pikinini bilong tupela pris. Tupela i no laik bai ol manmeri i lukim tupela i go insait long taun, olsem na tupela i hait i stap ausait. Na wanpela wokmeri i save go tokim tupela long ol samting i kamap long taun, na tupela i save go tokim Devit. <sup>18</sup> Tasol dispela taim wanpela yangpela man i lukim tupela na i go tokim Apsalom. Olsem na tupela i hariap i go long haus bilong wanpela man long ples Bahurim. I gat wanpela hul wara i stap klostu long haus bilong dispela man, na Jonatan wantaim Ahimas i go hait insait long dispela hul. <sup>19</sup> Na meri bilong dispela man i kisim wanpela laplap na karamapim maus bilong hul. Na em i kisim sampela wit na putim nabaut antap long dispela laplap. Olsem bai ol man i no inap save, tupela i hait i stap.

<sup>20</sup> Bihain, sampela man bilong Apsalom i bihainim tupela i kam kamap na i askim dispela meri olsem, “Ahimas na Jonatan i stap we?” Na meri i tok, “Tupela i brukim wara na i go pinis.” Orait ol man i go painim painim Jonatan na Ahimas, tasol ol i no lukim tupela. Olsem na ol i go bek long Jerusalem.

<sup>21</sup> Ol ofisa i go bek pinis, orait Ahimas wantaim Jonatan i lusim hul na i kam antap. Na tupela i kirap i go olgeta long Devit. Na tupela i tokim em olsem, “Yu no ken i stap hia. Yu mas kisim olgeta lain bilong yu na brukim wara hariap na i go long hap.” Na bihain, tupela i toksave long Devit long olgeta tok Ahitofel i bin mekim long bagarapim em. <sup>22</sup> Devit i harim dispela tok pinis, orait wantu em i kisim ol lain bilong en na ol i brukim wara Jordan. Na taim tulait i bruk long moning, olgeta i go pinis. I no gat wanpela i stap yet long dispela hap.

<sup>23</sup> Ahitofel i lukim Apsalom i no bihainim tok bilong en, olsem na em i go sindaun long donki bilong en na i go bek long taun bilong em yet. Na em i go stretim olgeta samting bilong famili na bisnis bilong en, na bihain em i go hangamapim em yet na i dai. Na ol famili bilong en i kisim bodi bilong en na i go planim long matmat bilong papa bilong en.

<sup>24</sup> Orait Apsalom wantaim ol soldia bilong Israel i kirap i go bihainim Devit. Tasol taim Apsalom i go brukim wara Jordan, Devit wantaim ol man bilong en i go kamap pinis long taun Mahanaim.

<sup>25</sup> Apsalom i bin makim Amasa bilong kisim ples bilong Joap na kamap namba wan ofisa bilong ami bilong en. Amasa em i pikinini man bilong Jeter. Jeter i wanpela man bilong lain Ismael<sup>†</sup> na em i bin maritim Abigel, pikinini meri bilong Nahas. Na Seruia, mama bilong Joap, em i susa bilong Abigel. <sup>26</sup> Orait Apsalom wantaim ol Israel i go kamap long distrik Gileat na ol i wokim kem.

<sup>27</sup> Taim Devit i go kamap long Mahanaim, tripela man i kam bungim em. Nem bilong ol i olsem, Sobi, pikinini man bilong Nahas. Sobi em i bilong taun Raba long kantri Amon. Na Makir, pikinini man bilong Amiel. Makir em i bilong taun Lodebar. Na Barsilai bilong taun Rogelim long distrik Gileat. <sup>28-29</sup> Ol i bringim sampela plet na sospen graun na ol bet, bilong givim long Devit wantaim ol lain man bilong en. Na ol i bringim sampela kaikai tu, olsem wit na bali na plaua na wit ol i bin kukim long paia, na tupela kain bin na hani na susu bilong bulmakau na sis ol i bin wokim long susu bilong bulmakau. Na ol i bringim tu sampela sipsip. Ol i save, Devit wantaim ol lain bilong en i bin wokabaut long longpela rot long ples drai, na dispela i bin mekim lain bilong Devit i hangre na nek i drai na skin bilong ol i tait tumas. Olsem na ol i bringim dispela kaikai long ol, bai ol i ken kaikai na kamap strong gen.

---

<sup>†</sup> **17:25:** Tok Hibru i no gat dispela nem Ismael. Em i tok, Israel. Tasol bipo yet sampela man i bin tanim dispela tok long tok Grik, na ol i ting dispela i tok, Ismael. 1 Stori 2.17 tu i tok Ismael.

# 18

## *Joap i kilim Apsalom i dai*

<sup>1</sup> King Devit i bungim ol soldia bilong en na i makim ol ofisa bilong bosim ol lain bilong 1,000 man na ol lain bilong 100 man. <sup>2</sup> Na em i brukim ami bilong en long tripela bikipela lain, na Joap i bosim wanpela lain, na Abisai, brata bilong Joap, i bosim wanpela lain na Itai bilong taun Get, i bosim wanpela lain. Na Devit i tokim ol soldia bilong en olsem, “Bai mi yet mi go wantaim yupela long pait.” <sup>3</sup> Tasol ol i tokim em olsem, “Nogat. Yu no ken i go wantaim mipela. Sapos mipela olgeta i ranawe long pait, bai ol i no tingting tumas long mipela. Na sapos ol i kilim hap lain bilong mipela i dai, bai ol i no tingting tumas long dispela tu. Tasol sapos yu go wantaim mipela na ol i kilim yu, bai i olsem ol i kilim 10,000 man bilong mipela. Olsem na mipela i ting i gutpela sapos yu stap hia long taun. Na sapos mipela i sot long man o long ol samting, orait yu ken salim i kam bilong helpim mipela.” <sup>4</sup> Na king i bekim tok olsem, “I orait, mi ken bihainim tingting bilong yupela.”

Na Devit i sanap klostu long bikipela dua long banis i raunim taun na em i lukim ol lain soldia i mas na wokabout i go ausait. Ol soldia i wokabout long ol lain bilong 1,000 man na 100 man. <sup>5</sup> Na Devit i givim strongpela tok long Joap na Abisai na Itai olsem, “Yupela i mas tingim mi na yupela i mas marimari long dispela yangpela man Apsalom.” Na ol soldia tu i harim dispela tok Devit i givim long tripela ofisa bilong en.



<sup>6</sup> Ol soldia bilong Devit i wokabaut i go bungim ol Israel, em ol soldia bilong Apsalom. Na ol i pait long ol long bus bilong Efraim. <sup>7-8</sup> Ol i pait i go, na ol soldia bilong Devit i winim ol Israel na bagarapim ol nogut tru. Pait i kamap bikpela na ol i pait nabaut long olgeta hap bilong dispela distrik. Planti man i longlong nabaut insait long bus na ol i dai. Olsem na namba bilong ol man i dai long bus i winim namba bilong ol man i dai long pait. Namba bilong ol soldia i bin dai long dispela de yet inap olsem 20,000 man.

<sup>9</sup> Apsalom i sindaun long donki na i go, na donki i go aninit long wanpela bikpela diwai ok, na het bilong Apsalom i pas strong namel long han bilong dispela diwai. Na donki i ran i go na Apsalom i hangamap i stap. Dispela samting i kamap long taim Apsalom i bungim sampela soldia bilong Devit. <sup>10</sup> Na wanpela bilong ol dispela soldia i lukim Apsalom, na em i go tokim Joap olsem, “Nau tasol mi lukim Apsalom i hangamap i stap long han bilong wanpela diwai ok.” <sup>11</sup> Na Joap i tokim em, “Tru, a? Na bilong wanem yu no kilim em i dai kwik? Sapos yu kilim em, bai mi inap givim yu mani silva inap 100 kina, na wanpela let tu.”

<sup>12</sup> Tasol dispela man i tokim Joap olsem, “Maski yu givim mi mani silva inap 10,000 kina, bai mi no inap mekim wanpela samting long pikinini bilong king. Long wanem, mipela olgeta i bin harim tok king i givim long yu na Abisai na Itai. Em i bin tok olsem, ‘Yupela i mas tingim mi na marimari long dispela yangpela man Apsalom.’” <sup>13</sup> Na sapos mi bin sakim dispela tok bilong king, na kilim Apsalom i dai, orait king inap harim tok

long dispela samting mi mekim. Long wanem, king i save harim tok long olgeta samting i kamap. Na sapos king i kotim mi, mi save bai yu no inap helpim mi.”

<sup>14</sup> Na Joap i bekim tok olsem, “Maski, mi les long toktok wantaim yu.” Orait Joap i kisim tripela spia na i go long dispela diwai Apsalom i hangamap i stap long en. Apsalom i no dai yet na Joap i sutim em na spia i kisim lewa bilong en. <sup>15</sup> Na bihain, 10-pela soldia i save karim ol spia samting bilong Joap, ol i ran i kam klostu long Apsalom na kilim em i dai. <sup>16</sup> Apsalom i dai pinis, orait na Joap i tokim wanpela soldia long winim biugel bilong ol soldia bilong Devit i ken lusim pait. Orait ol lain bilong Devit i harim na ol i lusim ol Israel na i kam bek. <sup>17</sup> Na ol i kisim bodi bilong Apsalom na tromoi i go daun long wanpela bikpela hul long bus. Na ol i kisim planti ston na tromoi i go daun antap long bodi bilong en na ol i mekim bikpela hip ston i kamap. Na ol Israel i ranawe na ol i go bek long ples bilong ol wan wan.

<sup>18</sup> Bipo, long taim Apsalom i stap laip yet, em i bin kisim wanpela bikpela longpela ston na sanapim long Ples Daun Bilong King, bilong makim nem bilong em yet. Na em i bin tok olsem, “Mi no gat pikinini man bilong senisim mi na mekim ol Israel i tingim mi.” Olsem na Apsalom i givim nem bilong em yet long dispela ston. Na nau tu ol manmeri i save kolim dispela ston olsem, “Ston Bilong Apsalom.”\*

---

\* **18:18:** Dispela tok “nau” em i no tok long dispela taim bilong yumi. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.

*Ol i tokim Devit long Apsalom i dai*

<sup>19</sup> Bihain long Apsalom i dai, Ahimas, pikinini man bilong Sadok, i tokim Joap olsem, “Inap yu larim mi i ran i go long king na givim dispela gutpela nius long em long Bikpela i bin brukim strong bilong ol birua bilong en.” <sup>20</sup> Tasol Joap i tokim em olsem, “Nogat. Nau yu no inap bringim gutpela nius i go long king. Ating narapela taim bihain bai yu inap. Tasol nau nogat, long wanem, pikinini man bilong en i dai pinis.” <sup>21</sup> Na wanpela man bilong Sudan i stap, na em i wokboi bilong king. Na Joap i tokim em olsem, “Yu ran i go tokim king long ol dispela samting yu bin lukim.” Orait wokboi i daunim het long Joap na bihain em i ran i go.

<sup>22</sup> Tasol Ahimas i tok strong long Joap olsem, “Maski wanem samting i kamap long mi, mi laik yu larim mi i bihainim dispela man bilong Sudan na mi tu i go long king.” Na Joap i tokim em olsem, “Yangpela, bilong wanem yu laik i go? Bai yu no inap kisim wanpela gutpela samting.” <sup>23</sup> Tasol Ahimas i tok gen, “Maski wanem samting i kamap long mi, mi bai i go.” Na Joap i tok olsem, “Orait, yu go.” Na Ahimas i ran i go olsem long ples stret bilong wara Jordan na em i kamap paslain long dispela man bilong Sudan.

<sup>24</sup> Long dispela taim Devit i sindaun i stap long bikpela dua bilong banis bilong taun. Orait na wasman bilong taun i go sanap antap long banis klostu long dua. Em i lukluk i go na i lukim wanpela man tasol i ran i kam. <sup>25</sup> Na wasman i singaut long king na tokim em olsem, “Wanpela man i ran i kam.” Na king i tok, “Sapos wanpela

man tasol i kam, orait em i bringim gutpela nius.” Na wasman i lukim dispela man i ran i kam klostu long taun.

<sup>26</sup> Na bihain wasman i lukim narapela man tu i ran i kam, na em i singaut long man bilong was long dua na tokim em olsem, “Lukim, narapela man i ran i kam.” Na king i tok, “Dispela man tu i bringim gutpela nius.” <sup>27</sup> Na wasman i tok moa olsem, “Mi lukim namba wan man i ran olsem Ahimas, pikinini bilong Sadok.” Na king i tok, “Ahimas i gutpela man na ating em i mas bringim gutpela nius i kam.”

<sup>28</sup> Orait Ahimas i kam klostu na em i singaut long king olsem, “Yumi stap gut.” Na em i kamap long king na putim het i go daun long graun na em i tok olsem, “King, yu bikman bilong mi, yumi mas litimapim nem bilong God, Bikpela bilong yumi. Ol dispela man i bin pait long rausim yu, tasol Bikpela i bin putim ol long han bilong yumi na yumi winim ol.” <sup>29</sup> Na King i askim Ahimas olsem, “Pikinini bilong mi, Apsalom, em tu i stap gut o nogat?” Orait Ahimas i bekim tok bilong en olsem, “King, mi bin lukim planti man i bung na bikmaus nabaut long taim Joap i salim mi wantaim dispela wokboi bilong yu. Tasol mi no save ol i mekim wanem samting.” <sup>30</sup> Orait king i tokim em, “Yu go sanap long hap.” Na Ahimas i lusim king na i go sanap long hap.

<sup>31</sup> Orait wantu man bilong Sudan i kam kamap na i tokim king olsem, “King, yu bikman bilong mi, mi gat gutpela nius long givim yu. Ol dispela man i bin pait long rausim yu, tasol nau long dispela de Bikpela i bin helpim yu na ol i no inap mekim

nogut long yu moa.” <sup>32</sup> King i harim na em i tok olsem, “Pikinini bilong mi, Apsalom, em i stap gut o nogat?” Na man bilong Sudan i bekim tok olsem, “King, mi laik bai kain samting i bin kamap long dispela yangpela man i ken kamap long olgeta birua bilong yu na long ol man i laik pait long yu na mekim nogut long yu.”

<sup>33</sup> King i harim dispela tok na bel bilong en i nogut tru na em i kirap i go insait long wanpela rum antap long banis klostu long dua, na em i krai i stap. Na taim em i go antap em i singaut olsem, “O tarangu pikinini bilong mi, Apsalom. Pikinini bilong mi, pikinini bilong mi, Apsalom. I gutpela sapos mi bin senisim yu na mi bin i dai. O Apsalom, pikinini bilong mi, pikinini bilong mi.”

## 19

### *Joap i givim strongpela tok long Devit*

<sup>1</sup> Orait bihain sampela man i go tokim Joap olsem, “Devit i sori tru long Apsalom na i wok long krai i stap.” <sup>2</sup> Na long dispela de olgeta soldia bilong Devit i harim tok olsem King Devit i krai sori long pikinini bilong en, Apsalom, olsem na ol i no moa amamas long ol i winim pait. Nogat. Ol i bel hevi i stap. <sup>3</sup> Na ol soldia i wokabaut isi isi i kam bek long taun olsem ol soldia i bin ranawe long pait na i gat bikpela sem. <sup>4</sup> Long dispela taim king i karamapim pes bilong en na i wok long sori na singaut strong olsem, “O tarangu pikinini bilong mi, Apsalom. O Apsalom, pikinini bilong mi, pikinini bilong mi.”

<sup>5</sup> Orait Joap i go long haus bilong king na i tokim em olsem, “Harim. Nau yu bin mekim olgeta soldia bilong yu i sem nogut tru. Long dispela de tasol ol dispela man i bin helpim yu. Na yu wantaim ol meri pikinini bilong yu na ol namba 2 lain meri bilong yu, yupela olgeta i no bagarap. <sup>6</sup> Tasol yu no save laikim ol man i save laikim yu, na yu save laikim ol man i no save laikim yu. Pasin bilong yu i soim mipela stret olsem, yu ting ol ofisa na soldia bilong yu i samting nating tasol. Na mi save, sapos Apsalom i stap yet na mipela olgeta i bin dai, orait dispela bai i mekim yu i amamas.

<sup>7</sup> “Orait harim. Yu mas kirap i go toktok long ol soldia na mekim gut bel bilong ol. Long nem bilong Bikipela, mi tok tru tumas, sapos yu no mekim olsem, orait long dispela nait bai olgeta i lusim yu na bai yu kisim bikipela hevi tru. Na dispela hevi bai i winim olgeta hevi i bin kamap long yu long taim yu yangpela yet na i kam inap long nau.” <sup>8</sup> Joap i tok pinis, orait King Devit i kirap i go sindaun klostu long dua bilong taun. Na ol soldia bilong en i harim tok olsem, king i sindaun i stap klostu long dua bilong taun. Olsem na ol soldia i go i stap wantaim em.

### *Ol Juda i askim Devit long kam bek*

Olgeta Israel i bin ranawe i go bek long ples bilong ol wan wan. <sup>9</sup> Na olgeta manmeri bilong ol lain bilong Israel i tok pait namel long ol yet. Na sampela i tok olsem, “King Devit i bin helpim yumi, na ol Filistia na ol arapela birua i no bin bagarapim yumi. Tasol em i bin ranawe long Apsalom na lusim kantri bilong yumi. <sup>10</sup> Yumi bin

makim Apsalom i kamap king bilong yumi, tasol ol i pait na ol i bin kilim em i dai pinis. Orait bilong wanem yumi sindaun nating na yumi no bringim King Devit i kam bek?”

<sup>11</sup> Sampela man i tokim Devit long dispela tok bilong ol Israel, olsem na King Devit i salim tok i go long pris Sadok na pris Abiatar olsem. “Mi laik bai yupela i autim tok bilong mi long ol hetman bilong Juda olsem. Mi stap hia na mi harim tok ol Israel i mekim. Orait bilong wanem yupela Juda i larim ol Israel i kamap namba wan lain long askim mi long kam bek long haus bilong mi?”

<sup>12</sup> Yumi olgeta i wanblut stret. Olsem na bilong wanem yupela i larim ol arapela man i go paslain long yupela na bringim mi i kam bek?” <sup>13</sup> Na tu Devit i tokim tupela pris long tokim Amasa olsem, “Mitupela i wanblut stret. Mi bai makim yu bilong senisim Joap na kamap namba wan ofisa bilong ami bilong mi. Sapos mi no mekim olsem, orait God i ken kilim mi i dai.” <sup>14</sup> Orait tok bilong Devit i pulim tingting bilong olgeta man bilong Juda, na ol i salim tok long em olsem, “Mipela i laik bai yu wantaim ol lain bilong yu, yupela olgeta i mas i kam bek long Jerusalem.”

<sup>15</sup> Orait Devit wantaim ol lain bilong en i kirap i go na ol i kamap long wara Jordan. Ol man bilong Juda i laik bungim Devit long taim em i brukim wara Jordan. Olsem na ol i go wetim em long taun Gilgal klostu long Jordan. <sup>16</sup> Na Simej, pikinini bilong Gera, em i bilong lain Benjamin na em i man bilong ples Bahurim, em i hariap i kam

wantaim ol Juda long bungim King Devit. <sup>17</sup> Na 1,000 man bilong lain Benjamin i kam wantaim em. Na tu, Siba, wokboi bilong ol lain famili bilong Sol, i kam wantaim ol 15 pikinini man na ol 20 wokboi bilong em yet, na ol i hariap i go kamap long wara Jordan paslain long king. <sup>18</sup> Na ol i wok long brukim wara i go i kam\* bilong bringim ol lain famili bilong king i kam long hapsait. Na ol i mekim olgeta samting king i laikim ol i mekim.

*Devit i marimari long Simei*

King i laik brukim wara, na Simei i kam putim pes bilong en i go daun long graun klostu long king. <sup>19</sup> Na Simei i tokim king olsem, “Plis bikman, mi laik bai yu lusim asua bilong mi. Na yu no ken tingting moa long dispela rong mi bin mekim long taim yu lusim Jerusalem. Mi laik bai yu lusim tingting olgeta long dispela pasin nogut bilong mi. <sup>20</sup> King, mi save mi bin mekim sin, olsem na mi kam paslain long ol arapela man bilong ol lain bilong hap not, na mi bungim yu, bikman bilong mi.”

<sup>21</sup> Tasol Abisai, pikinini man bilong Seruia, i tok olsem, “Ating i gutpela long Simei i mas i dai. Long wanem, em i bin tok nogut long dispela king, Bikpela i bin makim.” <sup>22</sup> Tasol Devit i tokim Abisai wantaim brata bilong en Joap olsem, “Dispela i no samting bilong yutupela. Yutupela pikinini bilong Seruia, bilong wanem nau yutupela i laik birua long mi? Nau mi save olsem mi stap king bilong olgeta Israel, na long kain taim olsem, yumi no inap kilim i dai wanpela man bilong Israel. Nogat

\* **19:18:** Tok Hibru long dispela hap i no klia tumas.



tru.” <sup>23</sup> Na king i mekim strongpela tok long Sime i olsem, “Tru antap, ol i no inap kilim yu i dai.”

*Devit i marimari long Mefiboset*

<sup>24</sup> Na Mefiboset, tumbuna pikinini bilong Sol, em tu i kam bungim king. Stat long taim Devit i bin lusim Jerusalem na i kam inap long dispela de king i kam bek gen, Mefiboset i no bin wasim lek bilong em yet na em i no bin katim mausgras bilong en na wasim klos bilong en. <sup>25</sup> Mefiboset i lusim Jerusalem† na i kam kamap long king. Orait na king i askim em olsem, “Mefiboset, bilong wanem yu no bin ranawe i go wantaim mi?”

<sup>26</sup> Na Mefiboset i bekim tok olsem, “Bikman bilong mi, yu save mi gat lek nogut. Na long dispela taim yu lusim Jerusalem mi bin tokim ol long redim donki bilong mi, bai mi ken sindaun long en na i go wantaim yu. Tasol wokboi bilong mi i giamanim mi. <sup>27</sup> Na em i bin i go long yu na mekim ol tok giaman bilong daunim nem bilong mi. Tasol bikman, yu olsem ensel bilong Bikipela. Olsem na wanem samting yu ting i gutpela long yu mekim long mi, yu ken mekim tasol. <sup>28</sup> Yu inap long kilim olgeta manmeri long lain bilong papa bilong mi. Tasol yu bin marimari long mi na yu larim mi i kaikai long haus bilong yu oltaim. Olsem na mi no inap askim yu long givim narapela samting moa long mi.” <sup>29</sup> Na king i tok olsem, “Em inap, maski toktok moa. Mi tingting pinis long yu tupela Siba i mas tilim graun bilong Sol na yu kisim hap na em i kisim hap.” <sup>30</sup> Tasol Mefiboset

---

**19:24:** 2 Sml 9.1-13, 16.1-4 † **19:25:** Tok Hibrui long dispela hap i no klia tumas.

i tokim king olsem, “Larim Siba i kisim olgeta. Mi no wari long dispela. Mi wari tasol long yu stap gut na yu kam bek pinis.”

<sup>31</sup> Na Barsilai bilong Gileat i lusim Rogelim na i kam daun long Jordan bilong i stap wantaim king long taim king i brukim wara. <sup>32</sup> Barsilai i gat 80 krismas na em i lapun tru. Em i gat planti mani samting na em i bin lukautim King Devit na givim kaikai long Devit wantaim ol lain bilong en long taim ol i bin i stap long Mahanaim. <sup>33</sup> Na king i tokim em olsem, “Yu kam wantaim mi long Jerusalem na bai mi lukautim yu.”

<sup>34</sup> Tasol Barsilai i bekim tok olsem, “Bikman, ating i no planti yia na bai mi dai. Olsem na maski long mi go wantaim yu long Jerusalem. <sup>35</sup> Harim. Mi gat 80 krismas nau, na mi no moa save long wanpela samting i gutpela o nogat. Na sapos mi kaikai na dring, mi no inap pilim dispela samting i swit o nogat. Na yau bilong mi i no gutpela na mi no inap harim nek bilong ol man na meri i mekim song. Olsem na bilong wanem bai mi go wantaim yu na givim hevi long yu? <sup>36</sup> Na king, bilong wanem yu laik mekim dispela gutpela pasin tru long mi? Nogat. Mi ting long brukim wara Jordan wantaim yu na wokabaut i go liklik tasol na bai mi lusim yu gen. <sup>37</sup> Plis, yu ken larim mi i go bek long ples bilong mi na bai mi ken i dai long dispela ples matmat bilong papamama bilong mi i stap long en. Tasol pikinini man bilong mi, Kimham, em i stap. Na em i ken i go wantaim yu. Na wanem samting yu laik mekim bilong helpim em, orait yu mekim tasol.”

<sup>38</sup> Na king i bekim tok olsem, “Gutpela. Kimham i ken i go wantaim mi. Na sapos yu laik mi mekim wanem samting long em, orait bai mi mekim tasol. Maski wanem samting yu askim mi long mekim, em bai mi mekim.” <sup>39</sup> Orait na king na ol lain manmeri bilong en i brukim wara Jordan na i go long hap. Na king i givim kis long Barsilai, na em i askim God long mekim gut long Barsilai. Na Barsilai i go bek long ples bilong en. <sup>40</sup> Orait king i go long taun Gilgal, na Kimham i go wantaim em. Na olgeta man bilong Juda wantaim hap lain bilong ol Israel i wokabaut i go wantaim king.

### *Ol Israel na Juda i tok pait*

<sup>41</sup> Devit i stap long Gilgal, na olgeta man bilong Israel i kam long king na tokim em olsem, “Bikman, bilong wanem ol brata bilong mipela, ol Juda, i haitim tok long mipela ol Israel na ol yet i bringim yu wantaim ol famili bilong yu na ol lain soldia bilong yu i kam brukim wara Jordan?” <sup>42</sup> Olgeta man bilong Juda i harim dispela tok na ol i bekim tok olsem, “King em i wanlain bilong mipela, olsem na mipela i bin mekim dispela pasin. Orait bilong wanem yupela i belhat long mipela? King i no bin baim kaikai bilong mipela, na em i no bin givim wanpela samting long mipela.”

<sup>43</sup> Na ol man bilong Israel i bekim tok olsem, “Sapos wanpela man i kamap king, orait em i stap king bilong kantri bilong yumi. Na insait long dispela kantri, mipela Israel i 10-pela lain na yupela Juda i wanpela lain tasol. Tru, Devit i kam long lain bilong yupela Juda, tasol em i stap

king bilong yumi olgeta, na mipela 10-pela lain i winim yupela. Olsem na bilong wanem yupela i rabisim mipela? Yupela i mas tingting gut, mipela yet i as bilong dispela tingting long bringim king i kam bek.” Tasol ol Juda i tok pait strong moa na i daunim tok bilong ol Israel.

## 20

### *Seba i laik daunim king*

<sup>1</sup> Long dispela taim i gat wanpela man nogut i stap namellong ol Israel, nem bilong en Seba. Em i pikinini bilong Bikri na em i bilong lain Benjamin. Seba i winim biugel na i singaut olsem, “Maski long Devit, yumi no lain bilong em. Yumi no lain bilong dispela pikinini bilong Jesi. Yumi no ken bihainim em. Goan, yumi olgeta man bilong Israel, yumi go bek long ples.” <sup>2</sup> Orait na ol Israel i harim dispela tok, na olgeta i lusim Devit na i go wantaim Seba. Tasol ol man bilong Juda i stap aninit long Devit na ol i bihainim em long rot bilong Jordan i go inap long Jerusalem.

<sup>3</sup> Ol i go kamap long Jerusalem na Devit i go long haus king bilong en na em i kisim ol 10-pela namba 2 lain meri em i bin lusim ol i stap bilong lukautim haus king. Na em i go putim ol long narapela haus na i makim sampela man bilong was long ol. Na em i makim sampela lain long lukautim ol na givim kaikai samting long ol, tasol em i no i go slip wantaim ol gen olsem bipo em i bin mekim. Na oltaim ol i stap tasol long dispela

haus inap long taim ol i dai. Ol i stap olsem ol meri, man bilong ol i dai pinis.

<sup>4</sup> Bihain king i tokim Amasa olsem, “Yu go singautim ol man bilong Juda na bungim ol, na long tumora o haptumora yupela olgeta i mas kam kamap long mi.” <sup>5</sup> Orait Amasa i go singautim ol, tasol em i abrusim taim king i makim long em i mas kamap. <sup>6</sup> Amasa i no kam bek kwik, olsem na king i tokim Abisai olsem, “Apsalom i bin givim bikpela hevi long yumi, tasol nau Seba, pikinini bilong Bikri, bai i givim yumi bikpela hevi moa. Olsem na yu mas kisim ol soldia bilong mi na go ranim em na holimpas em. Nogut Seba wantaim ol lain bilong en i go i stap long ol taun i gat strongpela banis na bai yumi no inap kisim em.”\*

<sup>7</sup> Olsem na Abisai i kisim ol soldia bilong Joap na ol soldia bilong was long king, em ol Keret na ol Pelet, na olgeta strongpela man bilong pait, na ol i lusim Jerusalem na i go ranim Seba. <sup>8</sup> Ol i go kamap long bikpela ston long Gibeon, na Amasa i kam bungim ol. Joap i bin putim klos pait na em i bin pasim bainat long let bilong en. Dispela bainat i stap insait long paus, tasol taim Joap i go klostu long Amasa, dispela bainat i pundaun long graun. <sup>9</sup> Na Joap i tokim Amasa olsem, “Gude brata, yu stap gut, a?” Na em i holim mausgras bilong Amasa long han sut na i mekim olsem em i laik kis long em. <sup>10</sup> Na Joap i holim wanpela bainat long han kais, tasol Amasa i no lukim dispela bainat. Na Joap i sutim bel bilong Amasa na olgeta bel bilong en i kapsait i go daun long graun, na

---

\* **20:6:** Tok Hibru long dispela hap i no klia tumas.

kwiktaim em i dai. Olsem na Joap i no bin sutim em gen.

Joap i kilim Amasa pinis, orait em wantaim brata bilong en, Abisai, i go long ranim Seba. <sup>11</sup> Na wanpela soldia bilong Joap i sanap klostu long bodi bilong Amasa na i singaut olsem, “Ol man i laikim Joap na Devit, ol i mas i go bihainim Joap.” <sup>12</sup> Tasol blut i karamapim bodi bilong Amasa olgeta, na bodi i slip i stap yet namel long rot. Na olgeta soldia i wokabaut i kam, ol i lukim bodi na ol i no wokabaut moa. Dispela soldia bilong Joap i lukim ol i no wokabaut moa, orait em i pulim bodi i go arere long rot na i karamapim bodi long laplap. <sup>13</sup> Bodi bilong Amasa i no moa i stap long rot, olsem na olgeta soldia i bihainim Joap na i go ranim Seba.

<sup>14</sup> Seba i wokabaut i go brukim graun bilong olgeta lain bilong Israel, na em i kamap long taun Abel Betmaka, long arere tru bilong graun bilong ol. Na olgeta man bilong lain Beri i bung wantaim em na i bihainim em i go insait long taun. <sup>15</sup> Ol soldia bilong Joap i harim olsem Seba i stap insait long dispela taun, olsem na ol i kam na banisim taun. Na ol i hipim graun klostu long banis bilong taun bai ol i ken pait long taun. Na ol i wokim hul aninit long banis, bilong mekim banis i pundaun. <sup>16</sup> Tasol wanpela meri i gat gutpela tingting i stap long dispela taun, na em i singaut long lain bilong Joap olsem, “E, yupela harim. Tokim Joap i kam. Mi gat tok long em.” <sup>17</sup> Orait Joap i go klostu na meri i askim em, “Yu Joap, a?” Na Joap i tok, “Yes, em mi tasol.” Na meri i tokim em, “Bikpela man, mi gat wanpela tok. Na mi laik yu putim yau gut

long dispela tok bilong mi.” Orait Joap i tok, “Em i orait. Mi ken harim tok bilong yu.”

<sup>18</sup> Na meri i tokim Joap olsem, “Bipo ol i save tok, ‘Sapos yu gat wari, yu go long taun Abel.’ Ol i save go, na ol Abel i save stretim wari bilong ol. <sup>19</sup> Harim. Taun bilong mipela em i wanpela nambawan taun long kantri Israel. Mipela i no save pait nabaut. Mipela i save bihainim tru king bilong yumi. Tasol nau yu laik bagarapim dispela taun. Bilong wanem yu laik bagarapim samting bilong Bikpela?” <sup>20</sup> Na Joap i bekim tok olsem, “Mi no gat laik long bagarapim o pinisim dispela taun. <sup>21</sup> Nogat tru. Mipela i kam bilong kisim wanpela man tasol, nem bilong en Seba, pikinini bilong Bikri. Em i bilong ples maunten bilong Efraim. Dispela man i bin kirapim tingting bilong ol man long daunim King Devit. Mipela i laik bai yupela i givim Seba tasol long mipela na bai mipela i lusim taun bilong yupela na i go.” Na meri i tokim Joap olsem, “Tru tumas, bai mipela i kilim dispela man na tromoi het bilong en i kam ausait long banis na bai yu lukim.” <sup>22</sup> Olsem na meri i go long ol manmeri bilong taun na autim tingting bilong em long ol. Ol i bihainim tok bilong em na ol i go katim nek bilong Seba. Na ol i kisim het bilong en na tromoi i go long Joap ausait long taun. Orait na Joap i winim biugel na ol soldia bilong en i lusim taun na i go bek long ol ples bilong ol. Na Joap i go bek long King Devit long Jerusalem.

### *Nem bilong ol ofisa bilong Devit*

<sup>23</sup> Joap i namba wan ofisa bilong ami na i bosim olgeta soldia bilong kantri Israel. Na Benaia,

pikinini man bilong Jehoiada, i bosim ol soldia bilong was long king, em ol Keret na Pelet. <sup>24</sup> Na Adoniram i save bosim ol lain man king i kisim bilong mekim wok bilong en. Na Jehosafat, pikinini man bilong Ahilut, em i man bilong raitim stori bilong olgeta samting King Devit i mekim. <sup>25</sup> Na Seva em i kuskus bilong king. Na Sadok na Abiatar i stap pris, <sup>26</sup> na Ira bilong lain Jair, em tu i pris bilong Devit.

## **Ol stori bilong Devit na God**

# **21**

*(Sapta 21-24)*

### *Ol Gibeon i bekim rong bilong King Sol*

<sup>1</sup> Long taim Devit i stap king, wanpela taim bilong hangre i kamap na ol Israel na Juda i sot long kaikai inap tripela yia olgeta. Olsem na Devit i askim Bikpela long as bilong dispela samting, na Bikpela i tokim em olsem, “As bilong dispela samting i olsem. King Sol i bin kilim i dai ol Gibeon, na asua bilong dispela rong i stap yet long lain bilong en.” <sup>2</sup> Orait na Devit i singautim ol Gibeon i kam. Ol Gibeon i no manmeri bilong Israel. Ol i bilong lain Amor. Ol arapela Amor i lus pinis na dispela liklik lain tasol i stap. Bipo tru ol Israel i bin mekim strongpela promis long ol i no ken bagarapim ol Gibeon.\* Tasol King Sol i bin strong long ol Israel na Juda tasol i ken i stap long graun Israel. Olsem na Sol i bin traim long pinisim ol Gibeon.

---

\* **21:2:** Lukim Josua 9.3-27.



<sup>3</sup> Nau ol Gibeon i kam lukim Devit na em i tokim ol olsem, “Mi laik stretim dispela rong mipela i bin mekim long yupela, na bai yupela i ken askim Bikpela long mekim gut long mipela ol lain man-meri bilong en. Yupela i laik bai mi mekim wanem samting bilong stretim dispela rong?” <sup>4</sup> Na ol Gibeon i bekim tok long Devit olsem, “Dispela hevi namel long mipela wantaim Sol na ol lain famili bilong en, em i no inap pinis, maski yu givim mipela gol na silva. Na tu, mipela i no inap askim yu long kilim ol arapela man bilong Israel.” Na Devit i tok, “Na yupela i laik bai mi mekim wanem samting long yupela?” <sup>5</sup> Na ol i bekim tok long king olsem, “Sol i bin tingting long bagarapim mipela na pinisim mipela olgeta, bai i no gat wanpela bilong lain bilong mipela i stap long graun bilong Israel. <sup>6</sup> Olsem na mipela i laik bai yu givim mipela 7-pela man bilong lain famili bilong Sol. Na bai mipela i kisim ol i go long Gibeon, long wanem, Gibeon em i as ples bilong Sol, dispela king Bikpela i bin makim. Na long ai bilong Bikpela bai mipela i hangamapim ol na bai ol i dai.” Na Devit i tokim ol olsem, “Orait bai mi givim ol long yupela.”

<sup>7</sup> Long nem bilong Bikpela, Devit i bin mekim promis long Jonatan, pikinini bilong Sol, na nau em i tingim dispela promis.† Olsem na em i no kisim Mefiboset, pikinini man bilong Jonatan na tumbuna pikinini bilong Sol, na givim long ol Gibeon. Nogat. <sup>8</sup> Em i kisim Armoni na nara-pela Mefiboset. Tupela i pikinini man bilong Sol wantaim Rispa, pikinini meri bilong Aia. Rispa

† **21:7:** Lukim 1 Samuel 20.14-17 na 2 Samuel 9.1-7. **21:8:** 1 Sml 18.19

em i wanpela bilong ol namba 2 lain meri bilong Sol. Na Devit i kisim tu 5-pela pikinini man bilong Merap, pikinini meri bilong Sol. Merap i bin maritim Adriel, pikinini man bilong Barsilai bilong ples Mehola, na tupela i bin kamapim ol dispela 5-pela pikinini man.

<sup>9</sup> Devit i givim dispela ol man long ol Gibeon na ol Gibeon i kisim ol i go antap long maunten, na long ai bilong Bikpela ol i hangamapim dispela 7-pela man wantaim, na olgeta i dai. Dispela samting i kamap long taim ol gaden bali i redi na ol man i stat long kisim ol pikinini bilong rais bali. <sup>10</sup> Orait Rispa, mama bilong tupela bilong ol dispela man i bin dai, em i kisim sampela olupela laplap na i go antap long dispela maunten. Na em i taitim ol dispela laplap olsem liklik haus sel bilong en antap long ples ston. Na em i was long bodi bilong ol dispela man long sampela mun, inap long taim ren i pundaun gen long graun na wasim bun bilong ol 7-pela man. Rispa i save was gut long ol dispela bodi long san na long nait, nogut ol pisin na wel abus i kam kaikaim ol.

<sup>11</sup> Bihain Devit i harim tok long dispela samting Rispa, pikinini bilong Aia, i mekim, <sup>12</sup> na Devit i go long ol manmeri bilong taun Jabes long distrik Gileat bilong kisim ol bun bilong Sol na bilong Jonatan, pikinini man bilong Sol. Bipo ol Filistia i bin kilim Sol na Jonatan long maunten Gilboa na kisim bodi bilong tupela i go hangamapim long ples bung bilong taun Betsan. Na bihain ol Jabes i bin i go long Betsan na stilim bodi bilong tupela na karim i go. † <sup>13</sup> Orait nau Devit i tokim ol wokman

---

† 21:12: Lukim 1 Samuel 31.8-13.

bilang en na ol i kisim ol bun bilang Sol na Jonatan i go. Na tu ol i bungim ol bun bilang dispela 7-pela man ol Gibeon i bin hangamapim. <sup>14</sup> Na ol i go long taun Sela long graun bilong lain Benjamin na ol i planim ol bun bilang Sol na Jonatan long matmat bilong Kis, papa bilong Sol. Ol i mekim olgeta samting olsem king i bin tok. Na bihain long dispela, ol man i save beten long God long mekim gut long kantri bilong ol, na God i harim beten bilong ol.

*Ol Israel i pait long ol traipela traipela man bilong Filistia*

*(1 Stori 20.4-8)*

<sup>15</sup> Pait i kirap gen namel long ol Filistia na ol Israel, na Devit wantaim ol soldia bilong en i go daun na pait long ol Filistia. Ol i pait i go i go na Devit i tait tru na i no inap pait moa. <sup>16</sup> Na wanpela Filistia, nem bilong en Isbibenop, em i laik kilim Devit i dai. Isbibenop em i wanpela bilong ol dispela traipela traipela man. Het bilong longpela spia bilong en, ol i wokim long bras, na hevi bilong dispela bras em inap 3 na hap kilogram. Na tu Isbibenop i pasim nupela bainat. <sup>17</sup> Tasol Abisai, pikinini man bilong Seruia, i lukim dispela Filistia na em i kam helpim Devit. Na Abisai i pait long dispela Filistia na kilim em i dai. Olsem na ol soldia bilong Devit i kam na mekim strongpela tok long Devit olsem, “Long taim mipela i go pait, yu no ken kam wantaim mipela gen. Yu olsem lam i givim lait long mipela Israel na yu no ken larim dispela lam i dai.”

<sup>18</sup> Bihain, ol Israel i pait gen long ol Filistia. Dispela taim ol i pait long ples Gop. Na wanpela Israel, nem bilong en Sibekai bilong ples Husa, em i kilim wanpela bilong ol dispela traipela man, nem bilong en Sap.

<sup>19</sup> Na narapela taim gen ol Israel i pait long ol Filistia long Gop. Na Elhanan, pikinini man bilong Jareoregim bilong Betlehem, i kilim Goliat bilong taun Get. Stik bilong spia bilong Goliat i bikpela olsem ba bilong masin bilong lumim laplap.

<sup>20</sup> Na bihain gen narapela pait i kamap long Get. Na i gat wanpela bilong ol dispela traipela man i stap, na em i longpela bun tru. Wanpela wanpela han bilong en i gat 6-pela pinga na ol lek bilong en tu i olsem. Em i gat 24 pinga olgeta. <sup>21</sup> Dispela man i mekim tok bilas long ol Israel, olsem na Jonatan, pikinini man bilong Sama, brata bilong Devit, i kilim em i dai.

<sup>22</sup> Ol dispela 4-pela Filistia i kam long lain bilong ol traipela traipela man bilong Get. Tasol Devit wantaim ol soldia bilong en i bin kilim ol i dai.

## 22

*Devit i amamas long God i bin helpim em  
(Buk Song 18)*

<sup>1</sup> Taim Bikpela i kisim bek Devit long han bilong Sol na long han bilong olgeta arapela birua bilong en, orait Devit i mekim dispela song na singim long Bikpela. <sup>2</sup> Tok bilong song i olsem,  
“Bikpela em i strongpela banis  
bilong mi.  
Em i olsem ston i haitim mi,  
na em i save kisim bek mi

long han bilong ol birua.  
<sup>3</sup> God i olsem bikpela ston  
 mi save go long en  
 na hait long ol birua.  
 Bikpela i olsem hap plang bilong mi  
 na em i haitim mi long ol birua.  
 Em i gat strong bilong kisim bek mi  
 na lukautim mi.  
 Em i strongpela banis  
 na ples hait bilong mi.  
 Bikpela, yu helpim bilong mi  
 na yu save kisim bek mi  
 long taim ol i laik bagarapim mi.

<sup>4</sup> “Mi beten long Bikpela  
 na em i helpim mi,  
 na ol birua  
 i no inap bagarapim mi.  
 Yumi mas litimapim nem  
 bilong Bikpela.

<sup>5</sup> “Klostu dai i painim mi,  
 olsem si i kirap bikpela  
 na i laik karamapim mi.

<sup>6</sup> Klostu dai i holim mi  
 na mi go long matmat  
 olsem umben i holimpas mi  
 na mi no inap long ranawe.

<sup>7</sup> Mi bel hevi nogut  
 na mi singaut strong long Bikpela.  
 Mi singaut long God bilong mi  
 bai em i helpim mi.

Em i stap long haus bilong en  
na em i harim singaut bilong mi.  
Na em i putim yau  
long beten bilong mi.

<sup>8</sup>“Orait nau Bikpela i kros  
long ol birua bilong mi.  
Olsem na em i mekim graun  
i guria nogut tru,  
na ol maunten na skai  
i seksek moa yet.

<sup>9</sup>Smok i kamap  
long nus bilong Bikpela.  
Na paia i kamap  
long maus bilong en  
na kukim planti samting.  
Na em i sutim ol hap paia  
i go nabaut.

<sup>10</sup>Em i opim skai na i kam daun.  
Na blakpela klaut i stap aninit  
long lek bilong en.

<sup>11</sup>I olsem wanpela ensel i karim em  
na i flai i kam.  
Na i olsem win i gat wing  
bilong pisin  
na i karim God i kam hariap tru.

<sup>12</sup>Em i mekim tudak i kamap  
olsem haus sel bilong en,  
na ol blakpela klaut bilong ren  
i karamapim em.

<sup>13</sup>Tasol em i mekim ples i lait olgeta,  
na ol hap paia i sut i kam ausait  
long dispela lait.

14 Bikpela i stap long heven  
 na i bikmaus moa yet  
 olsem klaut i pairap.

God Antap Tru  
 i autim tok bilong en.

15 Em i mekim lait bilong klaut  
 i kamap olsem ol spia bilong en,  
 na em i sutim ol birua  
 na ol i ranawe nabaut.

16 Bikpela i krosim ol birua  
 na belhat bilong en  
 i olsem strongpela win i sakim ol.

Na belhat bilong en  
 i mekim solwara i drai olgeta,  
 na ol samting  
 bilong strongim graun  
 i kamap ples klia.

17 “Bikpela i stap antap  
 na i putim han i kam daun  
 na i kisim bek mi.

Bikpela si i karamapim mi  
 tasol em i pulim mi i kam antap.

18 Ol birua bilong mi i strong tru  
 na mi no inap winim ol.

Tasol Bikpela i kisim bek mi  
 long han bilong ol.

19 Bipo taim nogut i painim mi  
 na ol birua i kam pait long mi.

Tasol Bikpela i bin was long mi.

20 Em i bin helpim mi na mi stap gut.

Em i laikim mi tumas,  
 olsem na em i kisim bek mi.

21 Mi bihainim stretpela pasin,

- olsem na Bikpela i givim mi  
planti gutpela samting.  
Mi no mekim wanpela rong,  
olsem na God  
i mekim gut long mi.
- 22 Mi bihainim gut lo bilong Bikpela.  
Mi no bin givim baksait  
long God bilong mi  
na mekim pasin nogut.
- 23 Mi bin tingting oltaim  
long ol lo bilong en,  
na mi no bin givim baksait  
long tok bilong en.
- 24 Em i save, mi no gat wanpela asua.  
Mi bin was gut  
long wokabaut bilong mi,  
nogut mi mekim wanpela rong.
- 25 Olsem na Bikpela i tingim  
strepela pasin bilong mi,  
na em i bekim  
gutpela pasin long mi,  
long wanem, mi stap klin  
long ai bilong em.
- 26 “Bikpela, sapos man i no lusim yu,  
orait yu no save lusim em.  
Sapos man i mekim strepela pasin  
na i no gat asua,  
orait yu save bekim  
strepela pasin tasol long em.
- 27 Sapos wanpela man  
i bihainim klinpela pasin,  
orait yu save soim em



klinpela pasin bilong yu.  
 Tasol sapos man  
     i bihainim pasin nogut,  
 orait yu save bekim nogut  
     long em.

28 Yu save kisim bek  
     ol manmeri i daunim ol yet.

Tasol yu save daunim  
     ol manmeri bilong hambak.

29 “Bikpela, yu yet yu lait bilong mi,  
     na yu save rausim tudak long mi.

30 God, sapos yu helpim mi,  
     bai mi inap daunim  
     bikpela lain birua.

Na sapos yu strongim mi,  
     bai mi inap kalapim  
     bikpela banis bilong taun.

31 Pasin bilong God i gutpela tru  
     na i stret olgeta.

Sapos em i promis  
     long mekim wanpela samting,  
 orait tok bilong en em i tru olgeta.

Bikpela i olsem  
     hap plang bilong pait,  
 na em i save lukautim gut  
     olgeta man i go long em  
 na ol i hait long ol birua.

32 “Bikpela tasol em i God tru.  
     Em wanpela tasol i banisim yumi  
     olsem bikpela ston.

33 God em i strongpela ples hait

- bilong mi.  
 Em i save stretim gutpela rot  
 bilong mi long wokabaut.  
 34 Em i mekim mi i wokabaut gut tru  
 olsem ol wel abus  
 antap long ol maunten,  
 na mi no inap pundaun.  
 35 Em i skulim mi  
 long pasin bilong pait,  
 na em i mekim han bilong mi  
 i strong.  
 Mi inap taitim strongpela banara  
 ol i wokim long bras.  
 36 Bikpela, yu bin kisim bek mi  
 long han bilong ol birua.  
 Yu givim mi hap plang bilong yu  
 na mi hait i stap baksait long en.  
 Yu bin helpim\* mi na mi gat biknem  
 long ai bilong ol manmeri.  
 37 Yu bin givim gutpela rot long mi  
 na lek bilong mi i no wel.  
 Mi wokabaut na mi no pundaun.  
 38 Mi bin ranim ol birua  
 na bagarapim ol.  
 Mi mekim save tru long ol  
 na mi pinisim ol olgeta.  
 39 Mi sutim olgeta na ol i pundaun.  
 Ol i slip i stap  
 klostu long lek bilong mi,  
 na ol i no kirap gen.  
 40 Yu givim mi strong bilong pait.

---

22:34: Hi 3.19    \*    22:36: Tok Hibrui long dispela hap i no klia  
 tumas.

Na yu putim ol birua  
 long han bilong mi,  
 na mi winim ol.  
 41 Yu mekim ol birua i tanim baksait  
 na i ranawe long mi,  
 na mi pinisim ol dispela man  
 i no laikim mi.  
 42 Ol i bin painim ol man  
 bilong helpim ol,  
 tasol i no gat man i stap.  
 Na ol i krai long yu, Bikpela,  
 tasol yu no harim prea bilong ol.  
 43 Mi bagarapim ol tru  
 na ol i kamap olsem das.  
 Mi daunim na krungutim ol,  
 olsem mi wokabaut  
 antap long graun malumalum  
 long rot.

44 “Taim ol manmeri bilong mi  
 i birua long mi,  
 yu bin helpim mi  
 na ol i no bagarapim mi.  
 Na yu larim mi i stap bosman  
 bilong ol arapela lain manmeri tu.  
 Ol manmeri mi no bin save long ol,  
 nau ol i stap aninit long mi.  
 45 Ol manmeri  
 bilong ol arapela kantri,  
 ol i pret long mi,  
 na ol i kam brukim skru long mi.  
 Ol i harim tok  
 long biknem bilong mi,  
 na wantu ol i aninit long mi.

46 Strong bilong ol i lus pinis,  
     na ol i lusim  
         ol strongpela taun bilong ol,  
     na ol i guria guria i kam long mi.

47 “Bikpela i stap oltaim.  
     Em i olsem bikpela ston  
         i banisim mi,  
     olsem na yumi mas litimapim  
         nem bilong em.

God bilong mi i save helpim mi  
     na i kisim bek mi,  
     olsem na yumi mas litimapim  
         biknem bilong em.

48 God i bin bekim pasin nogut  
     bilong ol birua bilong mi.  
 Na em i putim ol arapela lain pipel  
     i stap aninit long mi.

49 Na em i kisim bek mi  
     long han bilong ol birua.  
 Bikpela, yu bin givim biknem  
     long mi  
     long ai bilong ol birua bilong mi.

Yu bin helpim mi  
     na ol man bilong pait  
         i no kilim mi i dai.

50 Olsem na mi bai litimapim  
     nem bilong yu  
     namel long  
         ol arapela lain manmeri.  
 Na mi bai mekim song  
     bilong litimapim nem bilong yu.

51 “Bikpela i makim mi, Devit,  
 long kamap king.  
 Na oltaim em i save mekim mi  
 i winim tru ol birua.  
 Oltaim em i save laikim mi tru  
 na em bai i laikim tu  
 ol lain bilong mi i kamap bihain.”

## 23

### *Las tok bilong Devit*

<sup>1</sup> Dispela em i las tok Devit i autim. “Mi Devit, pikinini bilong Jesi, mi tok olsem. God bilong Jekop i bin makim mi na mi stap king, na em i givim mi biknem long ai bilong ol manmeri. Na mi bin raitim planti gutpela song bilong ol Israel i ken singim. Mi laik tok olsem. <sup>2</sup> Spirit bilong Bikpela i autim tok long maus bilong mi. Em i givim mi ol toktok long tokim yupela. <sup>3</sup> God bilong yumi Israel i olsem bikpela ston na i save banisim yumi. Em i tokim mi olsem. King i mas i stap aninit long God na bosim ol manmeri long stretpela pasin. <sup>4</sup> Sapos em i mekim olsem, orait ol manmeri bai i amamas long em olsem ol i save amamas long san i lait gut long moning na i no gat klaut i pasim lait bilong en. Na olsem ol i amamas long san i mekim gras i lait bihain long ren i pinis.\*

<sup>5</sup> “Na God bai i mekim lain famili bilong mi i stap strong, long wanem, em i bin mekim wanpela kontrak wantaim mi, na em i no inap brukim o senisim dispela kontrak. Nogat. Bai dispela kontrak i stap olsem oltaim. Olgeta samting mi

---

\* **23:4:** Tok Hibrú long dispela hap i no klia tumas.

laikim, bai God i givim mi. Na bai em i mekim mi i win oltaim. <sup>6</sup> Ol man nogut i olsem rop i gat nil, em ol man i save rausim i go. I no gat man inap holim dispela kain rop long han. <sup>7</sup> Sapos man i laik rausim dispela rop, em i mas kisim hap ain na stik bilong spia, na bungim ol dispela rop long ples ol i stap long en, na kukim ol. Na bai ol i pinis olgeta.”

*Nem bilong ol strongpela soldia i gat biknem  
(1 Stori 11.10-47)*

<sup>8</sup> Em hia ol nem bilong ol strongpela soldia bilong Devit.

Josep Basebet bilong lain Takemon em i namba wan ofisa. Wanpela taim Josep Basebet i bin holim spia<sup>†</sup> na pait long 800 birua na em i kilim olgeta i dai.

<sup>9</sup> Eleasar, pikinini man bilong Dodo, em i namba 2 bilong ol tripela soldia i gat biknem. Em i man bilong lain Ahohi. Wanpela taim Eleasar i stap wantaim Devit, na ol Israel i lukim ol Filistia i bung long pait. Na ol Israel i skrapim ol Filistia long pait, tasol taim ol Filistia i kam, ol Israel i surik. <sup>10</sup> Eleasar wanpela tasol i sanap strong na i wok long kilim ol Filistia. Na han bilong en i tait olgeta na em i no inap lusim bainat bilong en. Long dispela de Bikipela i winim tru ol Filistia. Na bihain, ol Israel i kam bek long Eleasar, na ol i lukim em i kilim ol Filistia pinis, na wanpela wok tasol i stap. Em long rausim ol klos pait samting long ol Filistia i dai pinis.

<sup>11</sup> Sama, pikinini man bilong Agi bilong ples Harar, em i namba 3 bilong ol dispela tripela man

---

<sup>†</sup> **23:8:** Tok Hibrú long dispela hap i no klia tumas.

i gat biknem. Wanpela taim ol Filistia i kam bung long ples Lehi, klostu long wanpela gaden ol man i bin planim bin long en. Na ol Israel i lukim ol na i ranawe. <sup>12</sup> Tasol Sama i no surik. Nogat. Em i sanap namel long dispela gaden na i pait strong long ol Filistia, bilong ol i no ken kisim dispela graun. Na em i kilim i dai ol dispela Filistia, na long dispela pasin Bikpela i winim tru ol Filistia.

<sup>13</sup> I gat sampela hetman bilong ol soldia bilong Devit, na ol i kolim ol dispela lain ol 30 strongpela soldia. Na wanpela taim Devit i stap long bikpela hul long maunten bilong ples Adulam,<sup>‡</sup> na tripela bilong ol 30 strongpela soldia bilong Devit i go lukim em. Dispela em i taim bilong kisim ol kaikai i mau. Na long dispela taim tu sampela soldia bilong Filistia i bin kam long ples daun Refaim, na wokim kem bilong ol na i stap. <sup>14</sup> Long dispela taim Devit i stap long dispela strongpela ples hait, na ol soldia bilong Filistia i kisim pinis taun Betlehem. <sup>15</sup> Na Devit i tingting i go bek long gutpela wara bilong Betlehem na i tok, “Sori tru, sapos mi dringim sampela wara bilong hul wara i stap klostu long dua bilong Betlehem, bai mi amamas tru.”

<sup>16</sup> Dispela tripela strongpela soldia i harim dispela tok na ol i kirap na i go. Maski ol Filistia i was long Betlehem, tripela i sakim ol na i go pulimapim wara long dispela hul wara Devit i bin tok long en. Na ol i bringim i kam na givim Devit. Tasol em i no laik dringim dispela wara. Nogat. Em i kisim na kapsaitim olsem ofa long Bikpela. <sup>17</sup> Na em i tok olsem, “Bikpela, mi no ken dring

---

<sup>‡</sup> **23:13:** Lukim 1 Samuel 22.1.

dispela wara. Sapos mi dring, bai i olsem mi dring blut bilong ol dispela man, long wanem, ol inap tru long painim dai long taim ol i bin go na kisim wara.” Olsem na Devit i no dringim dispela wara.

Em wanpela samting ol dispela tripela strongpela soldia i bin mekim.

<sup>18</sup> Abisai, em i lida bilong ol 30§ strongpela soldia. Em i brata bilong Joap, na mama bilong tupela em Seruia. Wanpela taim Abisai i holim spia bilong en na i pait long 300 birua na kilim olgeta i dai. Olsem na em i kisim wankain namba olsem ol tripela soldia i gat biknem. <sup>19</sup> Em i kisim bikipela namba moa na i abrusim ol tripela soldia i gat biknem na i kamap lida bilong ol. Tasol em yet i no wanpela bilong ol dispela tripela soldia.

<sup>20</sup> Na Benaia, pikinini man bilong Jehoiada bilong taun Kapsel, em tu i wanpela strongpela soldia. Planti taim em i bin pait strong long ol birua. Wanpela taim em i kilim tupela strongpela soldia bilong Moap. Na long wanpela de long taim ren ais i pundaun long graun, Benaia i bin go daun long wanpela bikipela hul na kilim i dai wanpela laion. <sup>21</sup> Na narapela taim em i kilim i dai wanpela traipela man bilong Isip. Dispela man i bin holim spia, tasol Benaia i kisim hap diwai na i go klostu long em na pait long em. Na Benaia i pulim spia bilong dispela man na i kilim em long dispela spia. <sup>22</sup> Benaia i bin mekim ol dispela strongpela samting, olsem na em i kisim wankain namba olsem ol tripela soldia i gat biknem. <sup>23</sup> Em i kisim biknem i winim biknem bilong ol arapela bilong

---

§ 23:18: Sampela man i ting dispela namba em i no 30. Ol i ting em i 3.



ol 30 strongpela soldia, tasol em i no wanpela bilong ol tripela soldia i gat biknem. Devit i makim Benaia long bosim ol lain soldia i was long king.

<sup>24</sup> Dispela em i nem bilong ol 30 strongpela soldia. Asahel, brata bilong Joap, na Elhanan, pikinini bilong Dodo, bilong taun Betlehem, <sup>25</sup> na Sama wantaim Elika bilong ples Harot, <sup>26</sup> na Heles bilong taun Pelet, na Ira, pikinini bilong Ikes, bilong taun Tekoa, <sup>27</sup> na Abieser bilong taun Anatot, na Mebunai bilong ples Husa, <sup>28</sup> na Salmon bilong lain Ahohi, na Maharai <sup>29</sup> wantaim Helep bilong taun Netofa. Helep em i pikinini bilong Bana. Na Itai, pikinini bilong Ribai, bilong taun Gibeon long graun bilong lain Benjamin, <sup>30</sup> na Benaia bilong taun Piraton, na Hidai bilong ples daun klostu long maunten Gas, <sup>31</sup> na Abialbon bilong taun Araba, na Asmavet bilong ples Bahurim, <sup>32</sup> na Eliaba bilong taun Salbon, na ol pikinini bilong Jasen, na Jonatan <sup>33</sup> na Sama bilong ples Harar, na Ahiam, pikinini bilong Sarar, bilong ples Harar, <sup>34</sup> na Elifelet, pikinini bilong Ahasbai, bilong kantri Maka, na Eliam, pikinini bilong Ahitofel bilong ples Gilo, <sup>35</sup> na Hesro bilong taun Karmel, na Parai bilong ples Arap, <sup>36</sup> na Igal, pikinini bilong Natan bilong taun Soba, na Bani bilong lain Gat, <sup>37</sup> na Selek bilong kantri Amon, na Naharai bilong taun Berot, em i man bilong karim ol spia samting bilong Joap, <sup>38</sup> na Ira na Garep bilong lain Itra, <sup>39</sup> na Uria bilong lain Hit. Namba bilong ol dispela soldia em inap 37 olgeta.

*Devit i kaunim ol manmeri**(1 Stori 21.1-27)*

<sup>1</sup>Wanpela taim moa Bikpela i kros long ol Israel, na em i givim tingting long Devit bilong Devit i ken bringim hevi long ol. Bikpela i tokim Devit olsem, “Yu go kaunim ol man bilong Israel na Juda.” <sup>2</sup>Orait na Devit i tokim Joap, namba wan ofisa bilong ol ami bilong en, olsem, “Yu kisim ol ofisa bilong yu na yu go kaunim ol man bilong olgeta lain bilong yumi Israel. Yupela i mas i go long olgeta hap bilong kantri, inap long taun Dan long hap not na long taun Berseba long hap saut, na kaunim ol. Mi laik save long namba bilong ol man.”

<sup>3</sup>Tasol Joap i bekim tok bilong king olsem, “King, mi laik bai God, Bikpela bilong yu, i ken mekim namba bilong ol manmeri i go antap tru, na bai ol i kamap planti manmeri moa. Na mi laik bai dispela i ken kamap taim yu stap yet na bai yu ken lukim. Tasol em i no samting bilong yumi long kaunim ol man, olsem na bilong wanem yu

laik mekim dispela pasin nogut?”\* <sup>4</sup> Tasol king i strong long Joap wantaim ol ofisa bilong en i mas bihainim dispela tok. Olsem na ol i lusim king na ol i go bilong kaunim ol manmeri bilong Israel.

<sup>5</sup> Orait ol i go brukim wara Jordan na ol i go kamap long Aroer, dispela taun i stap namel long ples daun long graun bilong lain Gat. Na ol i wokim kem long hap saut bilong dispela taun. Na bihain ol i lusim Aroer na i go long hap not na kamap long taun Jaser. <sup>6</sup> Bihain gen ol i lusim Jaser na i go long distrik Gileat na long hap bilong Tatimhotsi. Orait ol i lusim dispela hap na ol i go kamap long Danjan, na ol i go raun na kamap long Saidon long hap bilong san i go daun. <sup>7</sup> Na ol i kam bek long hap saut na i kam kamap long taun Tair, dispela taun i gat strongpela banis. Na bihain ol i lusim Tair na ol i kirap i go long olgeta taun bilong ol Hivi na bilong ol Kenan. Na bihain tru

---

\* **24:3:** Yumi no save bilong wanem Bikpela i kros long ol Israel long dispela taim (lain 1). Na tu, dispela buk i no soim yumi klia, bilong wanem dispela pasin bilong kaunim ol man, em i “pasin nogut.” Sampela man i ting olsem, God tasol i mas save long namba bilong ol manmeri. Olsem na Joap i tok, “i no samting bilong yumi long kaunim ol.” I tru, sampela taim God i bin tokim ol Israel long kaunim ol man. Tasol taim God i bin tokim ol long kisim nem bilong ol man, em i tok tu long ol i mas givim mani long em wantaim, bai bikpela sik nogut i no ken kamap long ol manmeri (lukim Kisim Bek 30.11-12). Na narapela tingting em i olsem. I luk olsem Devit i laik kaunim ol man, bai em i ken mekim ol lain ami bilong en i kamap bikpela moa (lukim lain 9). Tasol Bikpela i bin tokim ol Israel long em yet bai i helpim ol long pait, na ol i no ken ting bikpela lain ami bilong ol bai i mekim ol i win (lukim Ol Hetman 7.2-7). Olsem na dispela pasin Devit i mekim, em i no gutpela.

ol i go kamap long Berseba long hap saut bilong Juda. <sup>8</sup> Ol i inapim olgeta hap bilong kantri na ol i kam bek long Jerusalem gen. Dispela wokabaut ol i bin mekim em inap <sup>9</sup> mun na 20 de olgeta. <sup>9</sup> Ol i kamap pinis na Joap i go ripot long king olsem, “Ol Israel i gat 800,000 man inap long mekim wok soldia, na ol Juda i gat 500,000.”

<sup>10</sup> Bihain Devit i bel hevi long dispela samting em i bin mekim, na em i beten long Bikpela olsem, “Mi longlong tru na mi kaunim ol man. Na long dispela pasin mi mekim bikpela rong. Tasol plis, Bikpela, mi askim yu long lusim dispela sin mi bin mekim.”

<sup>11-12</sup> Tasol long dispela de yet, Bikpela i tokim Gat, profet bilong Devit, long em i mas i go tokim Devit olsem, “Mi Bikpela, mi tok stret, mi givim tripela rot long yu na yu yet yu mas makim wanpela bilong ol. Na wanem rot yu makim, em tasol bai mi bihainim na mekim i kamap long yu.” Long moning bilong de bihain Devit i kirap pinis na <sup>13</sup> Gat i go lukim em, na em i autim tok bilong Bikpela long Devit. Na em i askim Devit olsem, “Bikpela i laik bai yu makim wanpela bilong ol dispela tripela samting. Yu laik bai bikpela hangre i kamap long kantri bilong yu na i stap inap 7-pela yia olgeta? O yu laik bai ol birua i kam pait long yupela, na bai yupela i ranawe long ol inap tripela mun? O yu laik bai sik nogut i kamap long ol manmeri bilong kantri bilong yu inap tripela de? Yu mas tingting gut pastaim na tokim mi long laik bilong yu na mi ken kisim dispela tok i go bek

long Bikpela.”

<sup>14</sup> Oraít na Devit i tokim Gat olsem, “Mi pilim hevi tru long ol dispela tok yu mekim long mi. Olsem na larim Bikpela yet i mekim wanem samt-ing em i laik mekim long mipela, long wanem, em i God bilong marimari oltaim. Tasol mi no laik bai ol man i bagarapim mipela.”

<sup>15</sup> Olsem na Bikpela i salim sik nogut long ol Israel, stat long dispela moning yet na i go pinis long taim em i bin makim. Na 70,000 manmeri i dai, long olgeta hap bilong kantri inap long taun Dan long hap not na long taun Berseba long hap saut.

<sup>16</sup> Na dispela ensel i gat wok bilong bagarapim ol manmeri, em i kamap long Jerusalem na i redi long bagarapim Jerusalem. Tasol Bikpela i sori long ol manmeri i laik kisim bagarap long dispela samt-ing nogut, na em i senisim tingting bilong en na i tokim ensel olsem, “Lusim, em inap.”

Long dispela taim ensel i sanap klostu long wanpela ples we ol i save kisim kaikai bilong wit na rausim ol lip samt-ing bilong en. Dispela hap graun em i bilong Arauna, wanpela man bilong lain Jebus. <sup>17</sup> Devit i lukim dispela ensel na em i tokim Bikpela olsem, “Mi tasol mi bin mekim sin, na mi gat bikpela asua. Tasol tarangu ol dispela manmeri, ol i bin mekim wanem rong na yu mekim save long ol? Yu ken mekim save long mi wantaim ol famili bilong mi tasol.”

<sup>18</sup> Na long dispela de tasol profet Gat i go lukim Devit na i tokim em olsem, “Yu mas go antap long dispela maunten, long ples we Arauna bilong lain Jebus i save kisim kaikai bilong wit, na yu mas

wokim wanpela alta bilong Bikpela.” <sup>19</sup> Orait na Devit i bihainim tok bilong Bikpela, olsem Gat i bin tokim em, na em i wokabaut i go long dispela ples bilong kisim kaikai bilong wit. <sup>20</sup> Na Arauna i stap long ples bilong wok na i lukluk i go daun na i lukim king wantaim ol ofisa bilong en i kam long em. Olsem na em i go bungim ol na em i brukim skru klostu long king na daunim het, bilong givim biknem long king. <sup>21</sup> Na em i tok olsem, “King, olsem wanem na yu kam lukim mi?” Na Devit i bekim tok olsem, “Mi laik baim dispela ples nau yu wok long en bilong kisim kaikai bilong wit. Mi laik wokim alta bilong Bikpela long dispela hap, bai dispela bikpela sik i kamap long ol manmeri, em i ken pinis.”

<sup>22</sup> Orait Arauna i tokim Devit olsem, “King, maski, mi no laik bai yu baim dispela graun bilong mi. Kisim tasol. Na kisim tu wanem ol arapela samting yu laik mekim ofa long en. Yu ken kisim ol dispela bulmakau na mekim ofa bilong paia i kukim olgeta. Na yu ken kisim tu ol plang bilong rausim ol lip samting bilong wit na bilong pasim bulmakau na yu ken wokim paia na kukim ofa. <sup>23</sup> King, dispela olgeta samting mi givim long yu.” Na Arauna i tok moa olsem, “Mi laik bai God, Bikpela bilong yu, i ken amamas long ofa yu mekim long em.”

<sup>24</sup> Tasol king i tokim em, “Mi no ken kisim nating wanpela samting i no kamap long hatwok bilong mi yet na givim long Bikpela olsem ofa. Olsem na mi mas baim ol dispela samting bilong yu.” Orait na Devit i baim dispela hap graun na ol bulmakau long mani silva inap 500 kina. <sup>25</sup> Na Devit i wokim

wanpela alta bilong Bikpela long dispela ples na em i mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol ofa bilong kamap wanbel wantaim God. Na bihain, Bikpela i harim beten bilong ol man long em i ken mekim gut long kantri bilong ol. Na em i pinisim dispela sik long Israel.

**Buk Baibel long Tok Pisin**  
**The Holy Bible in the Tok Pisin (Melanesian Pidgin)**  
**Language of Papua New Guinea without**  
**Deuterocanon/Apocrypha**  
**Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini**

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2024 from source files dated 18 Apr 2024

62981155-c1a4-53f6-b753-ac98c7564860